

EXCLUSIF

le richelieu

Volume XXXIV - No 37

JEUDI, 8 AOUT 1968

24 pages - 10 cents

Les répercussions
de "Humanae vitae"
dans notre région

"Nous agissons
selon notre
conscience"

En pages 6 et 7

- Notre questionnaire
- Les résultats de notre enquête
- Le message de Mgr Coderre
- L'opinion d'une mère de sept enfants
- Ce qu'en pense un médecin
- Les réflexions d'un prêtre

Québec enquête sur la pollution de l'air à la Fonderie Paquette

En fin de semaine dernière, des fonctionnaires du ministère de la Santé du Québec ont entrepris des recherches et des études concernant les problèmes causés par la Fonderie Paquette de Saint-Jean.

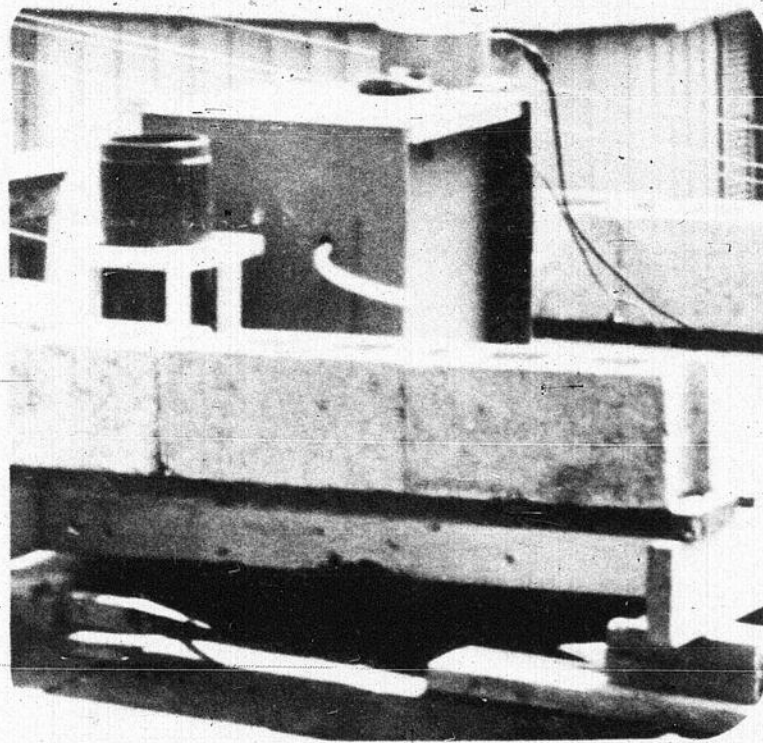
Il s'agit d'établir le degré d'inconvénients causés par le bruit, la suie, la fumée dont se plaignent depuis plus de deux ans les résidents des rues Grégoire, Marie-Elizabeth, Saint-Paul, Mercier, Collin et autres. Des appareils pouvant déceler les fragments de suie ont été installés à plusieurs endroits stratégiques, sur le toit des maisons, sur des sites vacants, afin d'échantillonner cette poussière, cette fumée.

L'enquête, selon l'ingénieur Marcel Bernard avec qui nous avons communiqué, pourra s'étendre sur une période d'environ trois semaines. On examinera ensuite les résultats et on vérifiera s'ils sont conformes ou non aux lois existantes en Ontario dans ce domaine. Au Québec, il n'existe pas encore de telles lois.

Une commission consultative formée de membres du conseil municipal, de représentants de groupements et des autorités de Fonderie Paquette a été formée pour prendre les décisions nécessaires qui s'imposeront s'il y a lieu. Rappelons que la Fonderie Pa-

quette a déjà, il y a un an, procédé à une installation qui a produit une amélioration, mais jugée bien

insuffisante par les résidents incommodés. Présentement, cette usine emploie 100 personnes.



Un des appareils déceleurs installés à plusieurs endroits stratégiques pour déceler les fragments de suie et échantillonner la poussière et fumée. L'appareil ci-dessus a été placé sur le garage de M. René Ménard, au coin des rues Grégoire et St-Louis.

(Photo Brouillette)

Le prix du transport sera doublé

La Cie des Autobus Boulais Ltée fera une demande à la Régie des Transports pour augmenter le prix des billets de transport à Saint-Jean et à Iberville. C'est ce qui ressort de deux avis qui ont été lus aux assemblées des conseils municipaux, à Saint-Jean et à Iberville.

Le prix du billet sera augmen-

té du double. Ainsi le billet simple qui est maintenant de .15 l'unité ou de 10 pour un dollar sera de .30 l'unité ou 5 pour un dollar.

A Saint-Jean, les membres du Conseil n'ont pas fait d'opposition.

A Iberville, on s'est déclaré en faveur d'une augmentation mais on a trouvé que doubler

le prix actuel du transport est un peu exagéré. La question a été mise à l'étude.

Dès que la Cie des Autobus Boulais aura fait sa demande à la Régie des Transports, cette dernière devra aviser les conseils municipaux intéressés pour connaître leur réaction à la demande.

L'affaire des tuyaux à Napierville

Un conseiller menace de démissionner

— nouvelle en page 16

Le même jour

Un accusé subit quatre enquêtes préliminaires

Robert Bouchard, un jeune homme de 24 ans, demeurant à Iberville, a subi quatre enquêtes préliminaires durant la journée du mardi 30 juillet. Toute la journée lui a été consacrée. Il a été condamné à subir trois procès aux prochains

400 cartons de cigarettes

Bouchard est d'abord accusé d'avoir, dans la nuit du 17 au 18 juin, volé par effraction à l'entrepôt de M. Gérard Hébert, épiciier, sur le Chemin des Carrières, 400 cartons de cigarettes d'une valeur de \$1800. Le principal témoin de la Couronne fut un expert en empreintes qui a déclaré que les traces des pieds de Bouchard, laissées sur un plancher frais peint, correspondaient parfaitement au pied de l'accusé. En effet, Mme Hébert et un employé avaient peinturé le plancher de l'entrepôt ce soir-là et Bouchard

était pieds nus pour commettre le vol dont on l'accuse.

Téléviseur volé au Club de Golf

Dans la nuit du 14 au 15 mars, Bouchard aurait volé un télé-couleur évalué à \$1,100 au Club de Golf de Saint-Jean ainsi que des bouteilles de boisson pour une valeur de \$300.

Le principal témoin de la Couronne est un impresario de Granby, M. Pierre Gravel, 24 ans, à qui Robert, alias "Butch" Bouchard et son frère, connu sous le sobriquet de "Casque" auraient vendu l'appareil

aux assises criminelles et la quatrième enquête a été ajournée à cause du témoignage ambigu d'un témoin. C'est Me Claude Trudeau qui est le procureur de Bouchard.

qui fut produit à la Cour comme exhibit, pour \$275.

Une arme à feu

C'est pour possession illégale d'une arme à feu, une carabine, que Bouchard a subi sa troisième enquête préliminaire, le même jour. Le principal témoin de la Couronne fut Yvon Robert (pas le lutteur), 20 ans, camionneur de son métier, demeurant à Saint-Blaise. Bouchard a remis l'arme à Yvon Robert, un jour, en disant que sa mère (sic) "n'aimait pas à voir ça."

Vol dans une école

La quatrième accusation portée contre Bouchard, mardi, consiste en un vol commis le 2 juin 1968 à l'École Notre-Dame de Lourdes, à Iberville.

Bouchard aurait volé une machine à écrire "Olympia" d'une valeur de \$545, une machine à additionner d'une valeur de \$280 et (prenez-vous bien) 10 bouteilles de liqueurs de la Reine des Alcools, pour une valeur de \$79,45. Au milieu de l'énumération, le juge Tremblay a interrompu le greffier pour demander: "Est-ce toujours à l'École, ça?" La réponse fut affirmative et l'assistance s'est déridée pour un moment dans cette enceinte sévère.

Le principal témoin de la Couronne dans cette cause, est Wil-

Les deux suspects qui se sont introduits par effraction dans une école d'Iberville ne s'attendaient pas à y trouver un bon assortiment de liquide de la RAQ...

Le directeur André Saindon du journal "Le Richelieu" a été élevé à la prêtrise, la semaine dernière... par un autre confrère local...

Pourvu que M. l'abbé Paul Saindon, dont il était question, ne soit pas trop ombrageux...

D'après une autorité médicale, la pilule dure à avaler est souvent d'autant plus efficace...

Le maire de Montréal craint de se retrouver dans un mauvais "drap au" début de 1969...

Bon nombre de Canadiens feraient parvenir, avec plaisir, une lettre recommandée au nom du Premier ministre Trudeau... s'ils le pouvaient.

Mais il y a un autre grand moyen de protester contre cette grève des postes... et c'est le toujours meilleur médium... le journal.

Le nouvel aéroport international à Saint-Jean??? on va disparaître parce qu'il faut une superficie d'au moins 10,000 acres.

Ça peut arriver et ça va arriver quelque part où on s'habitue aux avions supersoniques et aux aérobus géants.

Vous êtes invités au poste de police, rue Mercier, mercredi soir le 14 août.

C'est une soirée d'informations, ne craignez rien, on ne vous gardera pas... il n'y a pas de place.

Bien des épitaphes pourraient se lire: "Mort à 30 ans - enterrement à 70".

NORBERT

Encore des faux \$10 à Saint-Jean

Les membres du détachement de la GRC de Saint-Jean, invitent la population de Saint-Jean et des environs à faire preuve de prudence en ce qui concerne l'avalanche des faux \$10 qui se poursuit toujours.

Selon un porte-parole du détachement local plus de 20 faux billets sont passés par semaine.

De plus en plus les policiers semblent d'avis qu'il s'agit là d'un réseau bien organisé qui fabriquerait des faux à Montréal et les écoulait ensuite en Province.

On croit même que certaines personnes de Saint-Jean seraient détenteurs de faux billets et c'est pour cette raison que les agents ouvrent l'oeil. Donc, les commerçants doivent redoubler de prudence et surtout vérifier chaque \$10 qui leur est remis.

Mardi matin, un jeune homme de Montréal, Denis Turgeon, a comparu devant le juge Roland Tremblay afin de répondre d'une accusation d'avoir mis en circulation un faux billet de \$10.

La victime est un restaurateur de la rue Saint-Charles à Saint-Jean, M.G. Marquis. L'accusé a pu recouvrer sa liberté provisoire, moyennant un cautionnement de \$100.

Son instruction préliminaire a été fixée au 26 août à 10 h.

C'est Me Claude Trudeau, de Saint-Jean, qui occupera pour la défense.

Jusqu'au 6 août pour se décider

Parfois il y a des décisions qui sont difficiles à prendre et c'est devant cette situation que fut placé Marcel Bouchard, 20 ans, d'Iberville, qui devait répondre mardi matin de la semaine dernière au Palais de Justice de Saint-Jean, d'une accusation de vol avec violence sur la personne d'un vieillard de 70 ans, qui fut lâchement battu.

Bouchard avait jusqu'au 6 août afin de prendre une décision quant à l'option qu'il devait choisir relativement à son procès.

Le montant du vol est de \$20.

Ce récidiviste a pu recouvrer sa liberté provisoire moyennant un cautionnement de \$2,500 sur immeubles. Mardi matin de la semaine dernière lors de sa comparution Bouchard fut envoyé à son procès par le juge Roland Tremblay, qui a tenu compte des représentations de la Couronne qui exigeait un cautionnement fort élevé vu la gravité de l'acte reproché.

Ecrasé à mort sous un tracteur

A chaque année durant la période des gros travaux de ferme, le Québec, enregistre des accidents tragiques; c'est précisément un accident similaire qui a coûté la vie du petit Denis Laplante, 6 ans, enfant de M. et Mme Germain Laplante de Saint-Luc.

Les Laplante possèdent une ferme dans le 8e rang à Saint-Germain de Grantham et durant la période des vacances toute la famille se transporte à cet endroit. Mardi de la semaine dernière le petit Denis a été victime d'un malheureux accident lorsqu'il a glissé sous les roues d'un tracteur par suite d'un faux mouvement du tracteur. A l'arrivée des ambulanciers sur les lieux de la tragédie, il était déjà trop tard.

Pour éviter des surprises peu agréables

C'est le temps des vacances; en masse on délaisse les résidences de la ville pour aller se reposer au camp d'été ou pour faire du camping. C'est bien beau, c'est reposant, mais malheureusement certains filous, eux, ne prennent pas de vacances et travaillent d'une façon peu honnête en allant visiter toutes ces demeures inoccupées.

Alors pour éviter de désagréables surprises au retour de vos vacances, propriétaires et locataires lisez bien ceci: Toute personne qui aperçoit des individus à l'allure louche ou quelque auto ou camion suspects près de la demeure d'un voisin, est priée de communiquer sur le champ avec la Sûreté Municipale de Saint-Jean qui pourra sans délai prévenir ainsi des forfaits.

Pour vous sortir de là il vous faut de l'argent comptant.

L'argent comptant, quelle belle invention! Rien de tel pour vous sortir d'un mauvais pas. Et pour avoir toujours de l'argent sous la main, le mieux est de s'en remettre aux nombreux services de la Banque de Commerce. Votre compte de chèques vous permet de faire face aux dépenses régulières—le loyer, le téléphone, l'électricité, etc. Bien à l'abri dans votre compte d'épargne vos dollars "font des petits"... et vous permettent de

parer à l'imprévu. C'est alors que vous ressentez ce profond sentiment d'indépendance que rien ne peut égaler. Problèmes... aubaines... vous n'avez aucune crainte, car vous avez de l'argent sous la main à la Banque de Commerce.

De l'argent sous la main à la Banque de Commerce.



BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

PHARMACIE LUC POULIN
100, rue ST-PAUL ST-JEAN

PRODUITS:
*Fernand Aubry
*Edith Sorel
*Anna Pagova

CONSERVEZ VOS FACTURES
- \$50.00 d'échec: votre facial est gratis
- \$10.00 d'échec: votre maquillage est gratis

TEL. 348-4977 • 348-3877

le richelieu

VOLUME XXXIV - No 37

JEUDI, 8 AOÛT 1968

DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES
Oigny Ltée

346-4744
AMBULANCE

110, rue ST-GEORGES
ST-JEAN

826, 1ère RUE
IBERVILLE

Rencontre pour la fusion des deux Saint-Jean

La fusion de la Cité de Saint-Jean avec la Paroisse Saint-Jean l'Évangéliste se réalisera-t-elle?

Des représentants du ministère des Affaires municipales du Québec, Me Maurice Ferland et M. Willy Isabel, ont rencontré les membres des deux conseils municipaux, lundi le 29 juillet à ce sujet.

Le maire L.N. McMillan est en faveur d'une fusion avec la Paroisse de Saint-Jean mais veut s'assurer au préalable que les autorités gouvernementales continuent de verser les octrois statutaires à la Paroisse et à la Cité concernant les utilités publiques.

On demanderait aussi à la paroisse de défrayer entièrement sa dette municipale sans l'aide de la Ci-

té de Saint-Jean.

A un moment de la discussion, il fut suggéré que des représentants de Ville de Saint-Luc soient invités à ces rencontres afin de connaître leurs points de vue sur une fusion possible de cette dernière avec Saint-Jean. Les représentants du ministère des Affaires municipales ont suggéré que les autorités de la Cité de Saint-Jean s'occupent exclusivement de la fusion de la paroisse Saint-Jean l'Évangéliste avant de se pencher sur le cas de Saint-Luc.

On devrait connaître le dénouement de ce projet d'ici quelques semaines.

Cette rencontre du 29 juillet s'est déroulée à huis-clos.



A Saint-Jean et à Iberville, comme à Montréal et à Québec, dans un geste de civisme et de charité, une trentaine de facteurs de Saint-Jean et d'Iberville ont distribué, jeudi dernier, quelque 400 chèques à des assistés sociaux. Sur la photo, on procède au tri des lettres. De g. à d. M. J.-M. Cayer, facteur; M. Jean-Guy Lesard, président des facteurs; MM. Jean-Louis Viens, Bernard Brais facteurs, et Paul Charbonneau, du bureau local du Bien-Être social. (Photo Benoit Brouillette)

La paroisse de St-Jean veut avoir de l'eau

Lors d'une assemblée de fin de juin, au conseil municipal de Saint-Jean, un conseiller de la paroisse de Saint-Jean l'Évangéliste, M. Hébert, avait demandé que la Cité de Saint-Jean permette des raccordements pour fourniture d'eau à la Paroisse quand ce serait nécessaire. C'est à cette assemblée que la Cité a amené le projet de la fusion de la Cité et de la paroisse afin de régler tous les problèmes urgents et moins urgents.

Mardi 30 juillet, des délégations des deux municipalités, Cité et paroisse, dirigées par les maires McMillan et Oigny se sont rendues à Québec, sur invitation de la Commission Municipale. On a discuté de ce problème et il fut même question d'ordonnance pour demander à la Cité de se rendre à la requête de la Paroisse. En fin de semaine dernière, cependant la Cité recevait un message annonçant qu'il n'y aurait pas d'ordonnance et

que le cas demeurait en suspens.

Le maire L.N. McMillan et les conseillers Ronald Beauregard et Roger Lefebvre ainsi que l'ingénieur Marcel Bernard composaient la délégation de la Cité de Saint-Jean. La Paroisse Saint-Jean l'Évangéliste était représentée par son maire, M. François Oigny, les conseillers Aubrey et Bergeron et l'ingénieur Jacques Laporte.

Après Farnham, St-Jean et Rigaud

Parmi les quatre ou cinq endroits retenus par le ministère pour la construction du nouvel aéroport international qui sera en mesure de recevoir les avions supersoniques et les aéronefs géants, Saint-Jean vient en deuxième place. Farnham est sérieusement envisagé parce que le gouvernement fédéral est déjà propriétaire d'un immense terrain de 17 milles carrés ou 10,880 acres. D'un autre côté, la qualité du sol, la consistance du terrain ne seraient pas trop propices. Les spécialistes ont visité les endroits environnants pour savoir, s'il y avait, à proximité des champs de roches et du sol dur pour servir éventuellement à remplir les marécages de ce territoire.

A Saint-Jean?

Saint-Jean et la région ont été sérieusement envisagés. La visite du ministre Hellyer, à Saint-Jean, au début de juin, quelque temps avant les élections fédérales avait un autre but que celui de venir s'enquérir des besoins de Aircraft Industries et de l'état du quai du St Johns Yacht Club.

Le député Smith

A l'assemblée du conseil municipal, lundi soir, à Saint-Jean, le maire L.N. McMillan a fait part qu'il avait rencontré le député fédéral du comté de Saint-Jean, M.

Walter Smith, en fin de semaine dernière. Dimanche dernier, il était son invité à Hemmingford. M. Smith est d'avis, comme M. le maire, qu'il ne faut rien négliger afin de doter la région de Saint-Jean de cet aéroport international. Notre député fédéral se rend à Ottawa cette semaine et un rapport sera transmis aux autorités municipales.

Le parti civique de Montréal en réunion secrète à St-Jean

Bien qu'un porte-parole de l'hôtel de ville de Montréal ait laissé entendre la semaine dernière que la réunion du parti civique de Montréal aurait lieu en la villa Saint-Martin, dans le Nord de la Métropole, cet organisme se réunissait mardi dernier, à la villa St-Jean, située dans la ville de Saint-Jean.

Arrivés à 8 h. 30 de l'avant-midi les 44 membres du parti civique commençaient les délibérations en l'absence du président du conseil exécutif, M. Lucien Saulnier qui n'y parvenait qu'une heure plus tard.

Il semblerait que la cause de ce retard serait imputable aux concessionnaires de Terre des Hommes dont les difficultés ne semblent pas s'être résorbées depuis l'ouverture saisonnière de l'Expo.

Tous les membres du parti assistaient au colloque, notamment le maire Jean Drapeau.

Terminée à la fin de l'après-midi, mardi, la grève des postiers se fera encore sentir pendant quelque temps, la remise en marche de l'immense machine ne pouvant se faire rapidement.

On peut donc compter recevoir du courrier à compter de samedi.

Quand à notre journal, il sera à nouveau livré par facteur, dans la plupart des zones ainsi desservies avant la grève, dès la semaine prochaine.

F.-R. Lefebvre Limitée
BUREAU D'ASSURANCES GÉNÉRALES

62, rue St-Jacques
Saint-Jean

Tél. 347-7585

Nous représentons aussi

Travelers Insurance Co.



PROTECTION
Pour vous
Pour vos biens
Pour votre famille

Oui, CONFIEZ VOS ASSURANCES à ceux
que vous connaissez bien



JEAN PAYETTE
tél. 348-3675



F.-R. LEFEBVRE
tél. 346-6491



ROLAND KRUSE
tél. 346-4507

éditorial

Agir maintenant, avant que la situation devienne critique

Lundi dernier, le Conseil municipal de Saint-Jean l'Évangéliste avait convoqué un représentant de la Carrière Baillargeon pour discuter, devant les contribuables, du problème de la poussière présumément causée par cette industrie.

Les propriétaires de la Carrière ont fait installer l'an dernier un système sans doute très dispendieux, qui recueille la poussière avant qu'elle ne soit rendue dans l'atmosphère. Selon un porte-parole de l'industrie, on récupère ainsi une moyenne de 20 tonnes de poussière de pierre par jour. La compagnie considère donc l'opération de récupération comme extrêmement efficace et ne eroit pas pouvoir faire plus.

Il semble, par ailleurs, que la Carrière Baillargeon n'est pas seule en cause: d'autres usines dans la même zone, auraient également, leur part de responsabilité; s'il faut en croire un expert convoqué par la Compagnie.

Tout un quartier de la ville de Saint-Jean vit un problème semblable à celui des résidents du Grand Bernier; les résidents du secteur entourant la Fonderie Paquette doivent subir, en plus de la fumée et de la poussière, le bruit qui accompagne le travail de cette industrie.

La semaine dernière, des employés du gouvernement provincial installaient, aux abords de l'usine, des détecteurs et des enregistreuses de poussière et de fumée. Une commission consultative a été formée, qui attend les résultats des expertises avant de se prononcer.

La Fonderie Paquette emploie une centaine d'ouvriers; elle est établie au même en-

droit depuis plusieurs années. En plus de fournir un apport important à l'économie de notre ville, elle possède donc des droits acquis difficilement contestables. Quel sera donc le verdict de la commission consultative de Saint-Jean et quelle sera la décision prise par le conseil de la Paroisse?

Les administrateurs municipaux se trouvent aux prises avec un problème de taille: les contribuables sont exaspérés de "manger de la poussière", selon leur expression; par ailleurs, il est quasi impossible à ces industries de ne pas créer de pollution de l'air.

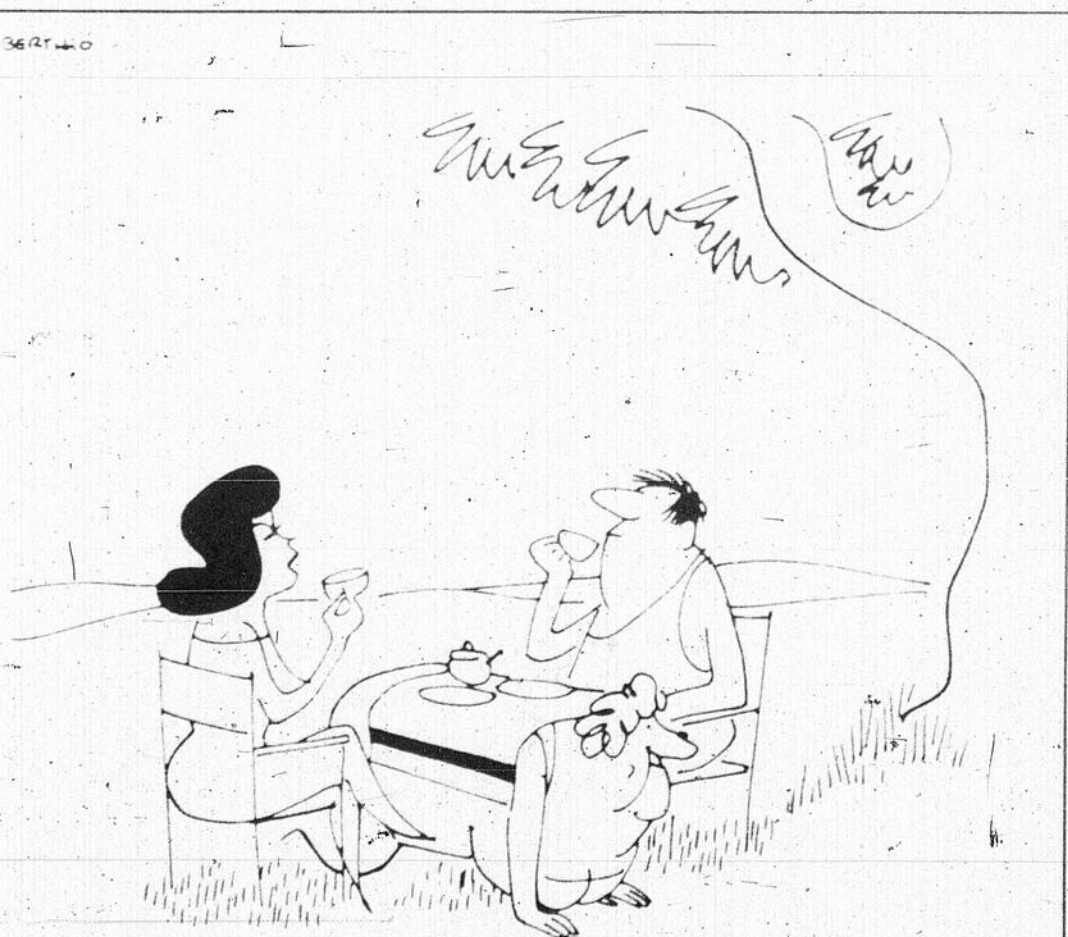
Dans notre région, la situation n'est pas aussi grave qu'à Montréal ou que dans d'autres villes fortement industrialisées et à grande densité de population. La pollution de l'air n'a pas encore chez nous atteint la cote d'alarme.

Selon les statistiques la pollution n'est pas bien importante, chez-nous. Mais les résidents des abords de ces industries, qu'ont-ils à faire des statistiques? Cette poussière, cette fumée c'est quotidiennement qu'ils la subissent. Ils se fichent pas mal de ce qui est récupéré; ce qui les préoccupe, c'est ce qui n'est pas récupéré.

Les administrateurs municipaux, s'ils doivent tenir compte des circonstances et des raisons, sans doute fort valables, données par les industries, ne peuvent certes pas laisser de côté le bien-être de leurs administrés.

Il leur faut agir maintenant, avant que la situation devienne critique.

André SAINDON



— MAINTENANT JE SAIS POURQUOI TU VOULAIS
AMENER MA TANTE ÉMILIENNE

Au fond de l'encrier...

— par BERNARD BEDARD



● Le courage du Pape

On parle, on a surtout parlé la semaine dernière, et on parlera assez longtemps de l'encyclique "Humanae Vitae". Il ne s'agit pas, ici, d'en faire une analyse. Je n'en ai pas la compétence et mon statut ne s'y prête guère.

Mais je veux souligner les réactions de langue anglaise, et en particulier celles de la presse canadienne. Ceci, à la suite de certaines émissions où des femmes veulent nous prouver qu'elles s'y connaissent en théologie, en morale pure et simple, tout aussi bien que...

Ce qui frappe dans l'expression des éditorialistes de langue anglaise, c'est la louange unanime du courage du Pape. Même si les réactions vont du rejet pur et simple à la recherche des motifs qui ont inspiré la décision du pape, on débute tout d'abord en signalant l'attitude courageuse de ce dernier.

Il est bien clair que Paul VI n'a pas pris une décision qui l'aurait aidé à se faire élire, par exemple, s'il devait faire face à un adversaire dans une campagne électorale. Mais ce n'est pas le problème de la popularité qui inquiète le Saint-Père.

The Globe and Mail (Toronto) débute, dans son éditorial sur l'encyclique en notant que l'attitude du Pape ne manque pas de courage, et qu'il savait que la réaffirmation des principes énoncés par ses trois prédécesseurs provoquerait une crise d'opinion entre les libéraux et les conservateurs au sein de l'Église.

Par sa part, l'éditorialiste de "La Gazette" écrit: "Au vu du pape, certainement n'aurait pu faire une déclaration plus propre à obtenir des acclamations populaires que le Pape Paul VI n'aurait pu si il avait assoupli l'interdiction de la contraception. Mais il s'est senti obligé de faire face aux critiques, et d'agir d'après ses convictions."

Dans l'éditorial du Toronto Daily Star, on lit: "Nul ne peut mettre en doute le courage moral et la sincérité du Pape lorsqu'il soutient l'opinion que ce serait deplorable pour l'homme que l'acte sexuel soit séparé de façon permanente du but de la procréation."

Et enfin, "The Telegram" dit que le Pape se rend bien compte des difficultés que va soulever son encyclique, elle va augmenter la tension au sein de l'Église catholique romaine. Le pape, dit l'éditorialiste, a sacrifié, peut-être pour toujours, l'occasion d'obtenir la popularité et l'approbation du monde pour suivre la voie sévère dans une mer de controverse.

Comme on peut le constater, il serait bien difficile d'accuser nos confrères de langue anglaise de manquer de respect pour la personne du Pape, même si très peu accueillant sans réserve le document qu'il vient de publier et qui semble destiné à être un signe de contradiction aux vœux des hommes.

● Tarif double

Les usagers de transport en commun à Saint-Jean et à Iberville auront sûrement été surpris de la semaine en apprenant, par la voie des journaux, que la compagnie, Les Autobus Bouldais Ltée, a demandé à la Commission des Transports la permission de doubler son tarif, soit 30 cents pour un billet au lieu de 15 cents, et un dollar pour cinq billets au lieu de un dollar pour dix billets.

Une augmentation s'imposait probablement avec la hausse constante du coût de la vie, mais, il semble que les autorités des Autobus Bouldais Ltée aient décidé de ne pas recommencer à hausser de si tôt leur tarif en le doublant tout simplement.

À la lecture de cet avis, les autorités municipales d'Iberville ont réagi en demandant une hausse moindre. Au conseil municipal de Saint-Jean, on n'a pas fait objection pour le moment. Dans quelques jours, la Régie des Transports s'adressera aux deux Conseils municipaux concernés pour demander s'il y a objection à cette augmentation. Ce sera alors le temps de riposter si on le desire et la Régie prendra le tout en considération.

Le Richelieu

FONDÉ EN 1935
Journal hebdomadaire régional, publié par
LES ÉDITIONS DU RICHELIEU LTÉE
100, rue Bouthillier, Saint-Jean, Québec
Président: Paul L'Écuyer
Directeur: André Saindon

Membre des Hebdomadaires du Canada, de Canadian Weekly Newspaper Association (CWNA), de l'Audit Bureau of Circulation (ABC).
Abonnements annuels: Canada: \$3 — États-Unis: \$4 — Autres pays: \$5

Montage lithographique: PUBLITEX INC.
Impression: LES ÉDITIONS DU RICHELIEU LTÉE

92

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

Tribune de nos lecteurs

L'étudiante-infirmière et son intégration au CEGEP

quatre cours par session du fait qu'elle poursuit son cours d'infirmière. Il faut préciser que l'étudiante se verrait accorder \$30. par cours suivi par le système prêt-bourse mais considérons qu'il reste alors \$60. à déboursier et que l'étudiante-infirmière a un salaire moyen de \$12. par mois.

Nous proposons donc que l'étudiante-infirmière puisse s'inscrire aux cours offerts par le C.E.G.E.P. ceux du jour ou ceux du soir et puisse jouir de la gratuité qu'à l'étudiante qui s'inscrit à au moins quatre cours.

Nous espérons donc que vous saurez comprendre le problème et qu'une solution sera apportée.

L'Exécutif Provincial de l'A.I.P.O.
Micheline Ulrich, présidente

Un encouragement aux relations pré-maritales ?

Monsieur le rédacteur,

Dans votre édition du 4 juillet, en première page, apparaissait un titre "L'amour avant ou après le mariage". Ce titre attirait et frappait tout à la fois et l'article lui-même sorti de son contexte de journée d'étude n'avait pas sa raison d'être présente de cette façon.

Ce qui est écrit peut facilement être interprété comme un encouragement aux relations conjugales avant le mariage.

Je erois avoir compris qu'on cherche dans certains cours de préparation au mariage à ne pas négliger ceux qui se

seraient permis quelque relation pré-maritale ce qui est sans doute très bien.

Mais quand l'auteur de l'article écrit: "C'est ainsi, disent-ils (les conférenciers probablement) qu'il ne faut pas confondre les relations sexuelles stables entre fiancés anticipant le mariage, avec "l'amour libre", je trouve à mon avis que si ce n'est pas une sorte d'encouragement, c'est tout au moins une non-désapprobation de l'acte du mariage en dehors de ses cadres.

En terminant, je tiens à signaler que cet article n'était pas signé.

Merci.

Gertrude Thernien.

110 L.H. Lafontaine, Boucherville

M. le rédacteur,

Voici un bref exposé sur la situation de l'étudiante-infirmière au Québec et quelques solutions que nous proposons afin d'améliorer la situation. Cette lettre a été expédiée à M. Hector Joyal du Service de l'aide aux étudiants, au Ministère de l'Éducation, à Québec.

elles permettraient de nourrir deux fois le genre humain, sans compter les immenses possibilités des autres branches de la science moderne. Les surplus invendables (dont le blé canadien) et les nombreuses terres non cultivées en témoignent de façon éloquent.

Tout ceci me prouve que ce n'est une question, ni d'espace, ni de biens de consommation; sauf pour un ou deux pays. Le problème est donc ailleurs, mais où?

Quant aux structures démographiques, économiques, politiques et sociales telles que les 13.8 des hommes crévent de faim", le Journal vers Demain de l'Institut d'Action Politique en parle sans arrêt depuis 30 ans, et avant lui le Major C.H. Douglas. Que voulez-vous, les réformes qu'ils préconisent sont peut-être trop avant-gardistes, ou dérangent trop d'intérêts bien établis. Ça pourrait irrespectueusement porter ombrage à la Tour d'Ivoire de la finance qui contrôle presque tout, y compris tous les médias de publicité, ou peu s'en faut.

Quant à "posséder en la Providence une confiance aveugle qui jusqu'ici a été loin de se justifier" (je vous cite) il y a lieu de se demander si ce n'est pas plutôt le contraire que l'histoire et les événements actuels permettent de vérifier. Les athées peuvent toujours épiloguer, mais la Russie a prouvé que 50 ans de persécution ouverte et de liquidation en masse ne peuvent rien contre la foi. Il en est des philosophies comme des idées: ça ne se tue, ni ne s'emprisonne. La seule arme valable, c'est une meilleure idée ou philosophie.

Polanglois

Une douche froide

M. le rédacteur,

Voici les réflexions que me suggère un éditorial coiffé de ce titre, et paru dans un hebdomadaire de notre région le 1er août.

L'Encyclique "Humanae Vitae", a donné lieu à beaucoup de surprises et la chose se comprend facilement. Pendant que les alarmistes sonnaient le tocsin de la surpopulation possible du globe, le mouvement Seréna, et autres semblables prônaient la planification familiale. Statistiques à l'appui: rapports volumineux et savants de sociologues ethnologues et autres, rien ne manque pour démontrer l'urgence

nécessité d'une forme quelconque de planification.

Je veux croire que tous ces courants d'idées partent d'une bonne intention; du moins je leur accorde le bénéfice du doute. Par contre, il m'est avis qu'il serait dans l'ordre de suggérer ces plans aux pays aux prises avec ces problèmes ou aux ennemis éventuels de notre pays.

En autant que le Canada me semble concerné, le problème pourra peut-être se poser dans 4 ou 5 générations.

D'accord avec vous, "la terre contient la possibilité de nourrir tous les humains". Bien plus, les seules ressources de l'agriculture rationnellement exploi-

Calendrier scolaire 1968-69


Le ministère de l'Éducation vient de faire connaître le calendrier scolaire de 1968-69 pour les niveaux élémentaire et secondaire. Soit de la maternelle à la 12e année, y compris la 12e commerciale régulière et spéciale, le cours préparatoire aux études supérieures (C.E.P.E.S.), les Belles-Lettres ou 5e secondaire, ainsi que les cours de métiers et la préparatoire ou cours technique.

Ce calendrier s'applique à tous les élèves qui fréquentent les commissions scolaires, les institutions associées, les écoles de métiers et les institutions reconnues.

Il détermine sept congés mobiles, dont l'un pour permettre la tenue d'une journée pédagogique pour les enseignants. Comme congés fixes, il autorise le 2 septembre (fête du travail) le 3 septembre, réservé aux professeurs pour l'organisation des classes et des cours, les 23, 24, 25, 26, 27, 30, 31 décembre; les 1, 2, 3 janvier et les 4 et 7 avril. Les samedis et dimanches sont également des jours de congé.

Les commissions scolaires régionales auront la responsabilité de déterminer les dates des congés mobiles pour leurs élèves et pour ceux des commissions scolaires membres, après consultation du bureau des délégués, des représentants des associations professionnelles d'enseignants, ainsi que des institutions scolaires susceptibles d'être affectées par le calendrier scolaire. Par ailleurs, il appartiendra aux commissions scolaires locales qui ne font pas partie d'un territoire régionalisé de préparer elles-mêmes leur propre calendrier, après avoir procédé à une consultation analogue à celle décrite au paragraphe précédent.

ANGLAIS-PERSONNALITÉ
Cours du soir à:
Montréal, Québec, St-Jean, P.Q.,
Trois-Rivières, D'Ammonville,
St-Hyacinthe et Sorel



Le prof. J. Edgar Bouchard, auteur de la méthode "LAS" vous invite à des démonstrations gratuites.

NE VOUS CONTENTEZ-VOUS PAS DE
"Résultats garantis" ou "Garantie écrite (garantie de quoi?)". Il y a toujours résultats bons ou mauvais.

EXIGEZ ABSOLUMENT
Satisfaction ou argent remis, signé par personne responsable qu'après 32 semaines, un soir par semaine, jamais de devoir à la maison, vous pourrez parler, lire et écrire l'anglais convenablement.

Démonstrations à 8h p.m. à Sorel, 16 sept. sous-sol église St-Pierre, 175 Charlotte, à Montréal, 17 sept. Salle Louisiane, 2500 Boul. Rosemont angle Iberville, à St-Jean, 18 sept. Salle Baldwin, 70 St-Georges, à St-Hyacinthe, 19 sept. Salle des Chevaliers, 795 du Palais.

Cours et crédits comme prix de présence. Aucun solliciteur.

AUDIO-VISUEL MAISON
si désiré

Soyez au rendez-vous. Places ordinairement toutes prises les soirs de démonstration.

**A St-Jean
Salle Baldwin
18 septembre
70 rue
St-Georges**

Pas d'argent pour vos vacances? Voyez HFC.



Vous avez besoin de vacances, mais...? votre budget est déjà épuisé! Un Prêt-Voyage de Household Finance prendra soin de toutes vos dépenses... bagages, hôtels, tout.

Chez HFC, on vous dit d'avance ce que vous coûtera votre Prêt-Voyage. On vous le détaille en dollars et en cents. Pas de frais camouflés. Pas de suppléments. Pas de mauvaises surprises. Allez directement chez HFC.

Avant de signer sur la ligne pointillée, sachez le coût de votre prêt.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$	\$	\$	\$6.12	\$9.46
300				18.35	28.37
550		23.73	28.28	32.86	51.24
750		31.65	37.88	44.13	69.21
1000		41.45	49.77	58.11	91.56
1600	57.72		79.36		
2000	72.15		99.20		
2200	79.36		109.12		
2500	90.18		124.00		

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

ST-JEAN
217 rue Richelieu - Téléphone: 347-7538
(Voisin de la Librairie Payette)
Demandez nos heures d'ouverture le soir

Des parents de notre région nous déclarent: "Notre conscience nous guidera"

Quelques jours après la parution de l'encyclique "Humanae Vitae" du pape Paul VI, le Richelieu a effectué un sondage à travers le diocèse de Saint-Jean. Ce sondage s'est fait sous forme d'interview par téléphone dans deux principales villes de la Rive-sud, Saint-Jean et Jacques-Cartier.

Nous n'avons pas la prétention de présenter un échantillonnage scientifique. Cependant, nous avons pris toutes les mesures nécessaires pour que cette enquête soit faite d'une façon honnête.

Nos appels se sont adressés aux couples seulement. C'est pourquoi nous n'avons pas recueilli les témoignages des célibataires, des veuves ou des vieillards.

les gelées) ou des moyens mécaniques (stérilet, diaphragme).

A ces différentes questions nous avons obtenu les réponses suivantes:

Pour l'emploi de moyen contraceptifs: 41 personnes ou 82%

Contre l'emploi de moyens contraceptifs: 9 personnes ou 18%

Pour les moyens contraceptifs:

Les moyens contraceptifs semblent donc être passés dans nos moeurs et nombre de personnes se sont chargées de le souligner. Les principales raisons apportées à l'utilisation de moyens de contraception sont d'ordre financier. De nos jours dans le contexte social actuel, une famille de 3 enfants est considérée comme étant dans la normale

Les 6 autres personnes n'utilisent aucun moyen car disent-elles: "Nous voulons suivre à la lettre l'enseignement de l'Eglise." Le pape ne s'étant pas prononcé, avant l'encyclique sur la question; dans le doute, elles se sont abstenues.

L'encyclique n'y change rien.

La question posée ici figure en 8e place dans notre questionnaire:

"La contraception est-elle, selon vous une question de conscience ou d'obéissance à l'Eglise?"

Réponses:

Une question de conscience 41 ou 82%

Une question d'obéissance à l'Eglise: 6 ou 12%

Indécision: 3 ou 6%

Sans vouloir tirer une conclusion hâtive, il semble que pour 82% des personnes consultées, l'enseignement de l'Eglise sur cette question spécifique portera de moins en moins.

Contraception, motif de damnation

La dernière question était celle-ci:

"Est-ce que la pratique de votre religion va s'en trouver modifiée?"

Réponses:

Aucune modification dans la pratique de la religion: 46 ou 92%

Modification profonde dans la pratique de la religion: 2 ou 4%

Indécision: 2 ou 4%

Il ressort de la très grande majorité de témoignages reçus, que les gens continueront à fréquenter l'Eglise comme ils le faisaient auparavant, qu'ils éduqueront leurs enfants dans la religion catholique, qu'ils recevront les sacrements au même rythme qu'avant la décision du Pape.

Cependant, plusieurs personnes ont admis qu'elles cesseraient de fréquenter le confessionnal de peur de se voir refuser l'absolution.

Conclusion:

Nous ne voulons tirer aucune conclusion globale de cette enquête mais nous espérons fermement que la présente levée de boucliers ne sera que temporaire et que de part et d'autres des solutions satisfaisantes seront trouvées.

Par ailleurs, nous tenons à faire remarquer à nos lecteurs que ce sondage par téléphone a été effectué avant que les personnes interrogées aient pris connaissance de la lettre de Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque du diocèse.

Les répercussions de "Humanae vitae" dans notre région

Notre questionnaire

Si vous êtes intéressé à répondre à notre questionnaire, n'hésitez pas. Faites-le et expédiez-nous vos réponses par la poste. Dès la fin de la grève des postiers, nous publierons la compilation des réponses que vous nous aurez données.

1. Quel âge avez-vous?
2. Depuis combien d'années êtes-vous mariés?
3. Combien avez-vous d'enfants?
4. (Aux hommes) Que faites-vous ou (aux femmes) quelle est l'occupation de votre mari?
5. (Aux hommes) Votre femme travaille-t-elle à l'extérieur? oui non
- (Aux femmes) Travaillez-vous à l'extérieur?
6. Etes-vous catholique pratiquant?
7. Avez-vous utilisé, utilisez-vous, ou utiliserez-vous les moyens contraceptifs si vous le jugez nécessaire?
8. La contraception est-elle selon vous une question de conscience ou d'obéissance à l'Eglise?
9. Est-ce que la pratique de votre religion va s'en trouver modifiée?



50 familles nous répondent

50 personnes ont répondu à toutes nos questions. C'est le pourcentage obtenu auprès de ces gens que nous vous livrons ici. Ils sont de tous les milieux de la société, ouvriers, cols bleus, cols blancs et professionnels, donc gens de toutes fortunes.

Globalement, ils ont 174 enfants soit en moyenne 3,4 enfants par famille.

Les six premières questions de notre enquête nous ont servi à établir la variété de personnes à qui nous parlions. Voir notre questionnaire ci-contre.

Des contraceptifs

Nous avons demandé à nos interlocuteurs s'ils avaient utilisé, s'ils utilisaient ou s'ils utiliseraient les moyens contraceptifs au besoin. Nous avons spécifié des différents besoins, soit médicaux, financiers ou suivants une méthode naturelle de régulation des naissances (ogino-Knauss, sympto-thermique), ou s'ils utilisaient des moyens contraceptifs chimiques (pilu-

et une de 4 enfants est une "grosse famille" aux dires des gens intenses.

De plus, certaines épouses ont même souligné que l'achat de moyens mécaniques ou chimiques est prévu à l'avance dans le budget, et ceci au même titre que les soins médicaux. On nous a même dit: "Il est moins coûteux de se procurer les pilules à raison de \$50.00 par

Contre les moyens contraceptifs

Parmi les réponses négatives trois personnes ne veulent pas employer la pilule ou d'autres moyens parce qu'elles craignent des effets nuisibles à leur santé. Elles considèrent qu'à l'heure actuelle aucun moyen n'est suffisamment sûr et parfaitement au point.

Une mère de sept enfants:

"Il me semble que je fais un cauchemar"

Mme Simone Chartrand, mère de 7 enfants, membre de la Voix des Femmes, est bien connue pour la participation active à de nombreux mouvements sociaux.

Mme Simone Chartrand, rejointe au téléphone, est bouleversée. "Il me semble nous dit-elle que je fais un cauchemar et que je vais bientôt me réveiller. Ça me semble impossible que mes filles soient comme moi aux prises avec le même problème. De toutes façons, la vie a changé. Ce n'est plus la même chose et les jeunes à mon avis ne tiendront pas compte des directives du Pape. On a déjà des difficultés en tant que parents à faire croire aux valeurs morales à nos

enfants. Imaginez maintenant les réflexions des jeunes: Regarde ce que c'est la religion: une salade de vieilles affaires indigestes." Eux qui ne s'intéressent pas tellement à la religion, je crains qu'après cela ils ne s'en éloignent pour de bon.

En tant que femme je me sens humiliée par la décision du pape. Il ne nous restera plus qu'à faire notre devoir comme on disait autrefois. Le seul métier de la femme est-il de procréer...? Il n'y a pas que la maternité physique. Les femmes à mon sens ne voudront pas retourner au régime de terreur de devenir enceinte. La méthode Ogino-Knauss est anti-naturelle puisqu'elle ne

laisse la possibilité d'avoir des relations que dans les périodes d'infécondité ou il est reconnu que la femme a le moins d'attirance physique et donc est moins disponible envers son conjoint.

J'ai l'impression que cette encyclique ne tient pas compte ni de l'avis des femmes, pourtant directement concernées, ni de la capacité du couple à prendre ses responsabilités.

Je trouve ce document très décevant. On parle au nom de la vie d'être qui ne sont même pas conçus. A mon sens on ferait mieux de penser aux êtres humains qui sont déjà au monde."

Le message de Mgr Coderre

Chers frères et soeurs dans le Christ,

Le Saint-Père, dans sa toute récente encyclique sur "la régulation des naissances" vient de donner une réponse claire à une question devenue angoissante pour beaucoup de ses enfants.

Il ne faut pas se surprendre que cette réponse ait été lente à venir. Les parents d'aujourd'hui, affrontés aux interrogations troublantes que posent leurs enfants, comprendront le délai apporté par le pape Paul VI à se prononcer.

Disons d'abord que le Chef spirituel de l'Eglise catholique, devant les hésitations des hommes de science eux-mêmes, n'avait pas pour mission d'apporter une conclusion aux recherches scientifiques des savants.

Sa mission consiste à éclairer les millions d'époux et d'épouses afin que dans et par le mariage qui les unit, ils servent Dieu et accomplissent leur salut. Sa mission est d'indiquer aux millions d'époux et d'épouses qui se disent de cette Eglise, comment ils seront dans le monde d'aujourd'hui les témoins de cette Eglise. Sa mission est de rappeler que, "si nous voulons vivre, ce n'est pas la chair mais l'Esprit qui doit nous guider. Et ceux qui sont guidés par l'Esprit de Dieu, ceux-là sont fils de Dieu, ceux-là sont libres" (Rom. VI.11, 14-15). Sa mission même si elle est difficile à exercer, même si elle se heurte à des attitudes contraires prises par plusieurs époux de bonne volonté, est de proclamer comme Jésus, ce qu'il sait être la vérité.

Le premier responsable de notre Eglise a parlé. Sa voix qu'annonce, aujourd'hui, encore, la maîtrise de soi, la générosité, l'attention à l'autre, aura peut-être de la difficulté à se faire entendre et écouter. L'amour conjugal qu'il présente aux époux: "un amour fidèle et exclusif, fécond et total, pleinement humain", n'est pas toujours celui auquel les invitent le milieu environnant et la publicité habituelle.

Le vrai disciple du Christ, l'authentique fils de l'Eglise sera celui qui accueillera cette voie aux résonances évangéliques et qui vivra un amour étonnant dans le monde aujourd'hui.

Recevez toute mon affection sincère et ma gratitude cordiale.

Gérard-Marie Coderre,
Evêque de Saint-Jean-de-Québec

Liberté sans loi ou loi de liberté?

Collaboration spéciale de Maurice Laforest, prêtre

Cette encyclique est l'occasion pour tout homme de repenser ses attitudes profondes face à la loi morale.

Quelques questions à se poser

La loi morale peut-elle être un programme préétabli qui serait imposé comme un absolu?

La loi morale peut-elle vraiment consister en des normes universelles, préalables à l'individu, méprisantes des particularités et des appels propres à chacun?

La parfaite conduite morale est-elle, par le fait même, un duel contre notre nature humaine?

Suffit-il qu'un acte humain soit conforme à la loi pour qu'il soit moralement bon? Ou encore, suffit-il qu'un acte soit contre la loi pour qu'il soit moralement mauvais?

Liberté sans loi?

Ce serait trop facile et trop rapide de répondre à toutes ces questions en se déclarant contre toute loi, fut-elle morale! Certains, d'ailleurs, l'expriment en affirmant que le cœur de l'homme est naturellement bon. Pourquoi faudrait-il des

lois? Et voici qu'on lève le bouclier de la liberté pour affronter celui qui argumenterait en faveur de l'existence des lois.

Loi de liberté?

Si la loi morale s'identifiait avec l'obligation morale, il n'y aurait pas, de fait, liberté. Il suffirait que la loi existe pour que l'obligation morale soit définie. Si l'on confondait loi et obligation morale, il en résulterait que la loi deviendrait le moule de toute conduite parfaite.

Mais il n'en est pas ainsi, surtout si l'on parle de morale chrétienne. Le christianisme n'est pas d'abord une morale. C'est avant tout une religion où l'homme est mis en relation personnelle et communautaire avec Dieu. Un code extérieur de lois morales ne suffit pas, par sa seule existence, à définir le moment où cette relation est brisée. Au contraire, c'est cette relation à Dieu qui exige un geste de liberté.

Ce geste de choix libre est d'autant plus nécessaire qu'une loi morale ne peut fixer pour tous les hommes, sans distinction, l'obligation morale que d'une manière approximative.

La loi morale est générale par sa propre structure: l'obligation morale, au contraire, est par sa structure interne, singulière et particulière.

C'est donc un geste de liberté que de définir, dans l'intime de son cœur et de sa conscience, quand telle loi m'oblige. Et ce jugement ne pourra jamais ignorer le réel des choses, les circonstances du temps et du lieu, la réalité de ce que je suis, sans oublier la communauté humaine où je vis.

Donc, une confusion à éviter...

Identifier "loi" et "devoir moral", c'est renverser le sens de la vie humaine. Et si l'on croit en Jésus-Christ, c'est, de plus, mépriser son message dans ce qu'il a de plus sérieux et de plus profond. On arriverait à conclure que l'homme est fait pour la loi, alors que la loi doit être faite pour l'homme.

L'Encyclique "Humanae Vitae" ne vient exempter personne de cette démarche de choix personnel et communautaire. Elle la rend d'autant plus nécessaire qu'elle nous interroge tous avec le tranchant particulier au pape actuel.

Un médecin:

"Je déplore les omissions de l'encyclique"

Le Dr Fernand Bergeron, omnipraticien de Saint-Jean participant la semaine dernière à un "panel" qui rassemblait prêtres, médecins, sociologues, mères de famille et jeunes filles a dit à ce moment souhaiter une définition du mariage autre que celle de l'encyclique "Humanae vitae". "Je déplore, a-t-il ajouté, les omissions de ce document en regard du mariage humain."

Cependant nous avons été intéressés de connaître l'attitude qu'il adoptera dans la pratique de son art, à la suite de la publication du document. Continuera-t-il à appliquer la politique de souplesse adoptée depuis Vatican II en ce qui

concerne les contraceptifs artificiels ou chimiques?

Le Dr Bergeron avoue être perplexe: "Comment, dit-il, se prononcer aussi tôt après une publication qui ne date que de quelques jours, lorsque le pape a pris quatre ans

avant de le faire?" Toutefois il déclare ne pas vouloir en changer immédiatement, du moins pas avant de s'être formé une opinion éclairée.

Par la suite, il entrevoit la possibilité de prescrire des anovulants avec plus de discernement, mais ne pas cesser de le faire.

Par ailleurs, l'enseignement de l'encyclique reste pour lui un idéal pas nécessairement une loi qui engage et sanctionnera les actes du fidèle récalcitrant.

Et la continence

Le Dr. Bergeron croit certes en la continence. Mais une continence qui doit d'abord être le fruit du respect et du sens des responsabilités tout en étant jamais desséchant.

L'encyclique aurait donc péché, comme il le dit surtout par omission en ne tenant pas compte de l'aspect humain du mariage, et ainsi elle serait un triste retour à l'encyclique de 1930. "Casti connubii".

"J'ai lu, expose-t-il "Humanae vitae" au moins 15 fois, je l'ai annotée avant de me prononcer. J'y ai retrouvé le même esprit, la même phraséologie qui primait dans "Casti connubii", et pourtant, les années qui ont passé, les progrès de la science permettaient d'espérer une interprétation plus humaine, voire une contestation de certaines interprétations. Et comme référence à cette déclaration, dit-il, je m'appuie sur Vatican II dont

les options sur le mariage humain ont été rendus si différemment de celles de l'encyclique."

Le Dr Bergeron aime à rappeler qu'il n'y a pas que l'union des conjoints, la procréation, à considérer mais aussi l'amour et l'épanouissement du couple. Ce qui lui semble avoir été omis par le document.

L'Eglise est concernée

"Je crois que l'Eglise autant que les femmes ou le couple est directement concernée dans la question de l'emploi des contraceptifs. Mais, entendons-nous, et j'insiste énormément sur ce point, l'Eglise c'est nous."

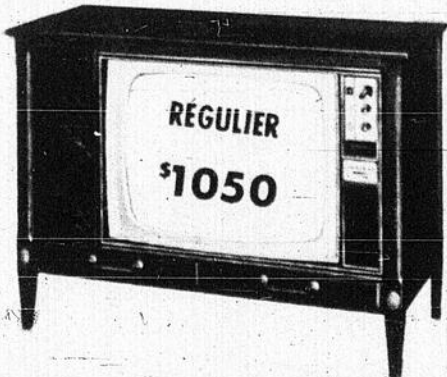
En évitant de consulter les fidèles, l'Eglise nous lance ainsi un nouveau défi à relever."

INCROYABLE MAIS VRAI!

Admiral



ELSINORE MODÈLE LN 5531



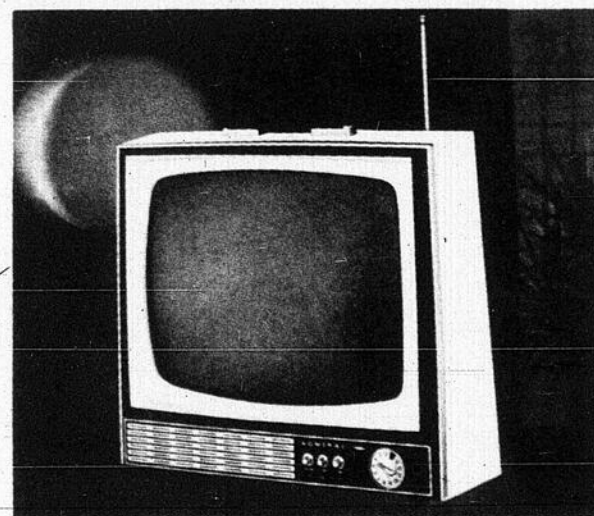
FLORENTINE MODÈLE LN 5521

Pour aussi peu que

\$689⁰⁰

Pour aussi peu que

\$689⁰⁰



COURIER MODÈLE PN 9929

Pour aussi peu que

\$165⁰⁰

AMEUBLEMENT DEXTRAZE INC.

278, LAURIER

TEL. 346-6129

SAINT-JEAN

A mon avis...

PAR
LÉO FOSTER, PIRE



La maîtrise de soi, un rappel nécessaire en ce temps-ci

Il est encore trop tôt pour se prononcer à tour de bras sur le contenu de l'Encyclique Humanae Vitae que le Pape Paul VI vient de rendre publique et qui rappelle la doctrine de l'Eglise Catholique sur le contrôle des naissances. Dans d'autres colonnes de ce journal, l'évêque de Saint-Jean dit à ses fidèles la façon dont on doit accueillir la lettre du Pape. Il demande, de plus, à ses prêtres, de lire et méditer le document avec respect et attention, ne le considérant jamais "comme un adversaire étranger à confondre, mais comme un témoin authentique à présenter aux âmes à nous confier. Des âmes qui ne nous appartiennent pas, mais au Christ, le prêtre n'étant que le coopérateur de Dieu dans l'édification du Royaume."

Aujourd'hui, je voudrais attirer l'attention sur le paragraphe 21 du document papal et qui traite de la maîtrise de soi, un rappel nécessaire dans le monde d'aujourd'hui. Je cite ce paragraphe en entier, à cause de son importance:

"Une pratique honnête de régulation de la natalité exige avant tout des époux qu'ils acquièrent et possèdent de solides convictions sur les vraies valeurs de la vie et de la famille et qu'ils tendent à acquérir une parfaite possession d'eux-mêmes. La maîtrise de l'instinct par la raison et la volonté libre, impose sans nul doute une ascèse, pour que les manifestations affectives de la vie conjugale soient dûment réglées, en particulier pour l'observance de la continence périodique. Mais cette discipline, propre à la pureté des époux, bien loin de nuire à l'amour conjugal, lui confère au contraire une plus haute valeur humaine. Elle exige un effort continu, mais grâce à son influence bienfaisante, les conjoints développent intégralement leur personnalité, en s'enrichissant de valeurs spirituelles; elle apporte à la vie familiale des fruits de sérénité et de paix, elle facilite la solution à d'autres problèmes; elle favorise l'attention à l'autre conjoint, aide les époux à bannir l'égoïsme, ennemi du véritable amour, et approfondit leur sens de responsabilité. Les parents acquièrent par là la capacité d'une influence plus profonde et plus efficace pour l'éducation des enfants, l'enfance et la jeunesse grandissent dans la juste estime des valeurs humaines et dans le développement serein et harmonieux de leurs facultés spirituelles et sensibles."

Ce ne sont certes pas les jeunes qui vont s'opposer à ce qu'une telle atmosphère commence à régner dans leurs foyers. Une adolescente me disait, dernièrement: "Papa, c'est un adolescent, il n'a pas vieilli, ce n'est pas un père." Peut-être le Pape indique-t-il, ici, aux parents un idéal qui est l'une des meilleures façons de reprendre le gouvernement du navire. Il est certain, en tout cas, que le Saint-Esprit éclairé le Pape dans la rédaction de ce paragraphe et des autres."

A L'UNITÉ SANITAIRE de ST-JEAN

Lundi 12 août
St-Jean de 10 à 11 h. a.m. - Clinique de Radiographies pulmonaires.
St-Bernard de 2 à 3 h. p.m. - Clinique de Puériculture, Immunisation et vaccination.

Mardi 13 août
St-Jean de 10 à 11 h. a.m. - Carte de Santé.
Localle de 2 à 3 h. p.m. - Clinique de Puériculture, Immunisation et vaccination.

Mercredi 14 août
St-Jean de 10 à 11 h. a.m. - Radiographies pulmonaires.
St-Paul de 1 à 2 h. p.m. - Clinique de Puériculture, Immunisation et vaccination.

Jeudi 15 août
St-Luc de 10 à 11 h. a.m. - Clinique de Puériculture, Immunisation et vaccination.

Vendredi 16 août
St-Blaise de 2 à 3 h. p.m. - Clinique de Puériculture, Immunisation et vaccination.

Invitations aux propriétaires

Tous les propriétaires contribuables de la Cité de Saint-Jean sont invités à assister à une soirée d'informations qui sera tenue mercredi, le 23 août, au poste de police et de pompiers, rue Mercier, à 8 heures p.m.

Cette réunion est une initiative de l'Association des Propriétaires

de Saint-Jean. Les membres du conseil municipal seront présents pour expliquer le besoin d'un nouveau poste de police et pompiers et répondront aux questions que voudront poser les propriétaires présents. Ce sera, en même temps, l'occasion de constater de visu l'état du poste actuel.

SHOWER-MIXTE

en l'honneur de
Mlle Michèle Laurin
et
M. André Bissounette
Orchestre: Les Selbys
Admission: \$1.50
Par personne
Samedi, le 10 août 1968 à 8h.30 p.m. au club Bellerive (Iberville)

Pourquoi ridiculiser la Ville d'Iberville?

C'est la question qu'a posée le maire Michel Monat au début de l'assemblée du Conseil d'Iberville, en blâmant un journal local qui semble vouloir ridiculiser l'administration de la ville par certaines caricatures, sur Iberville d'aujourd'hui.

Les photos étaient à peu près identiques, selon le maire, à l'exception d'une voiture automobile qui n'était pas la même; et en publiant des photos de rues du quartier N° 5 en très mauvais état, sans en expliquer la cause, soit la récente pose de conduits d'égouts et d'a-

queduc. "Quand on sait la portée d'un journal, cela fait une très mauvaise publicité pour notre ville. Si on nous en veut, continue le maire, qu'on s'en prenne aux conseillers et au maire, mais que l'on ne mette pas toute la population en cause."

Ce même journal, a ajouté le maire Monat, se plaint que les journalistes ne soient pas prevenus des assemblées spéciales du conseil municipal. Nous n'avons rien à chercher. Ainsi, pour l'assemblée spéciale du 29 juillet, deux autres journalistes étaient présents parce qu'ils avaient demandé s'il y avait une assemblée et ils furent invités.

Noce endeuillée

Partis pour participer à la joie d'une noce d'un parent, à Kingston, samedi, M. et Mme Maria Giugovaz (née Thérèse Giroux), de Mont St-Gregoire, sont revenus brisés par l'épreuve le même jour. Leur fils Marco, âgé de 4 ans, qui les accompagnait à la noce, tomba dans un réservoir sceptique. Il suffit d'une distraction pour que le bambin, poussant une planche qui recouvrait la margelle de ce puits, perdit l'équilibre et tom-

ba dans les quatre pieds d'eau qui recouvraient le fond.

Quand on signala la disparition du bambin, les parents et amis présents - dont le sergent Claude Giroux de la police municipale de St-Jean et son épouse - participèrent aux recherches. On retrouva le corps du bambin une vingtaine de minutes plus tard.

Les funérailles ont eu lieu, à St-Gregoire, mardi après-midi.



Dimanche soir, à l'Ecole St Patrick, les paroissiens de Saint-Eugène ont rendu hommage à l'abbé Pierre Lanctôt, curé fondateur de cette paroisse, en 1954, qui s'en va exercer son ministère à Saint-Lambert. A la même occasion, les paroissiens ont voulu exprimer leur reconnaissance à Mgr Lucien Martin, vicaire dominical depuis dix ans, qui vient d'être nommé curé à Saint-Joseph de Chambly. Sur la photo, l'abbé Pierre Lanctôt, à qui fut remise une bourse substantielle; Mgr Lucien Martin, qui reçoit une plaque-souvenir des mains de M. Olivier Samson, marguillier et Mgr Eugène Martineau, curé de la paroisse Cathédrale. (Photo Brouillette)

Pique-nique réussi

Dimanche le 28 juillet 1968, avait lieu à la Plage Labellé, le pique-nique annuel des Chevaliers de Colomb du conseil 3206, d'Iberville.

Malgré une température incertaine, un bon nombre des membres étaient présents avec leur famille.

De nombreux jeux furent organisés et des prix en grand nombre furent distribués. Les enfants garderont un bon souvenir de cette journée de réjouissances.

Les remerciements des participants vont à l'Intendant, M. Lucien Desranleau. Ce dernier nous avise que le principal artisan du succès de ce pique-nique a été M. Roméo Goyette qui a fait un travail très effectif.

Nouvelle adresse

M. l'abbé C.-M. Provost, qui était vicaire dominical à la paroisse Saint-Lucien, nous fait part qu'il a quitté le presbytère de cette paroisse pour emménager au 223, de la rue Doylier, à Saint-Jean.

L'abbé Provost continué à occuper des oeuvres de jeunesse qui lui ont été confiées et on peut communiquer avec lui en appelant 346-6488.

Vente de lingerie

COMMENÇANT MARDI 6 AOUT

RÉDUCTION DE 20 À 50%

Rabais sur style cancellé sur gaines et brassières

AVIS AUX FUTURES MARIÉES:

LINGERIE DE TOUTES SORTES

Slips longues et slips à la taille

Baby dolls

Robes de nuit

Ensembles de mariées

Pyjamas

TOUTE VENTE FINALE

Dominique

● 164, rue Richelieu

Tél. 347-1914



Surprise coûteuse pour West Chemical!

La compagnie West Chemical a qui a été accordé le contrat d'entretien des écoles de la commission scolaire locale de Saint-Jean pour septembre 1968 à septembre 1969, a eu la surprise de constater lundi dernier, qu'elle n'avait pas soumissionné tout à fait comme les commissaires l'entendaient.

En effet, M. La Salle représentant de cette compagnie apprenait à ce moment qu'il n'aurait pas fallu tenir compte dans sa soumission, du matériel d'entretien déjà contenu dans les écoles. En prenant en considération ces produits, cette compagnie alterait d'autant plus le montant global de sa soumission.

On sait que des appels d'offres pour l'entretien des écoles de la commission scolaire locale avaient été lancés il y a environ un mois.

Selon les commissaires, il n'était nullement question d'utiliser le matériel sur place, et si par hasard il était employé, la compagnie en service devait le créditer à la commission scolaire.

West Chemical ayant présenté la soumission la plus basse, soit \$9,039.84 des quatre soumissionnaires qui répondirent aux appels d'offres, cette compagnie éliminait de ce fait la maison Choisy qui avait donné ses services à la com-

mission scolaire pour 1967-68. Cette dernière dépassait de \$3,000 la quotation globale de West Chemical.

Par ailleurs, comme l'école Beau-lieu sera entretenue à partir de septembre par la commission scolaire régionale, le montant de la soumission de West Chemical ne se chiffre plus maintenant qu'à un peu plus de \$7,000.

On ne sait pas encore quelle somme cette maison devra déduire de ce montant afin d'inclure dans son prix le matériel qu'elle n'a pas considéré comme devant être fourni pour l'entretien de certaines écoles.

A LA TABLE DU CONSEIL

L'assemblée statutaire du mois d'août ne s'est pas trop prolongée, lundi soir, au conseil municipal de Saint-Jean. C'est le temps des vacances. C'est ainsi que le conseiller Roger Lefebvre, l'ingénieur Marcel Bernard et le greffier, Mlle Morais, étaient absents. C'est M. Roland Bessette qui agissait comme greffier.

Les pompiers

L'Union des Pompiers demande une rencontre avec les représentants du Conseil pour le 15 août à 8 heures. Il s'agit du renouvellement du contrat de travail. Les conseillers Fernand Roy, Roger Lefebvre et M. Albert Tremblay, gérant du personnel, représenteront le conseil.

mille de M. Anthony Harbec, employé au service de l'Aqueduc depuis 21 ans.

Taux d'intérêt

Dorénavant et pour la période de la prochaine année, le taux d'intérêt sur les arrrages de taxes sera de 7-1/2%, soit celui chargé à la Cité pour ses emprunts bancaires.

Pour le référendum

Le salaire des personnes qui travailleront au référendum du 23 août sera de \$20 au lieu du \$15 habituel à cause de l'extension des heures, soit de 9 h. le matin à 9 h. le soir.

Pour la relève

Le conseiller Fernand Roy a demandé au maire si on ne devrait pas songer à engager un futur administrateur avec l'éventualité de la retraite du trésorier, M. Wilfrid Boutin, dans deux ans.

Il est aussi question d'engager deux citoyens qui devront remplacer deux employés du service de l'Aqueduc au mois de janvier.

Pour ce dernier point, le maire a demandé au greffier de le faire inscrire sur le prochain ordre du jour.

Condoléances

Une résolution de condoléances a été adoptée à l'adresse de la fa-

Travaux acceptés

La firme d'ingénieurs Monarque Morelli, Gaudette et Laporte recommandé au Conseil de faire remise du paiement retenu à Brault et Théberge Ltée, soit \$3,749.39, l'acceptation finale des travaux faits à l'aqueduc étant faite.

Pour un bottin

Les Chevaliers de Colomb, conseil 1145, publieront un bottin et demandent un octroi de \$50 à la Cité. A la suggestion du conseiller Lorrain, cette demande est renvoyée à l'étude.

La C.S. remercie

La Municipalité Scolaire de Saint-Jean remercie le lieutenant de police Marcel Paquette pour le dévouement qu'il apporte aux brigades scolaires. Elle souligne que les conseils prodigués ont soutenu l'intérêt des jeunes et assuré le succès de ces brigades.

Etape décisive dans le regroupement des commissions scolaires

Les commissions scolaires locales de la Rive-Sud ne feront pas exception à l'élan de regroupement des commissions scolaires du Québec.

En effet depuis le lancement de l'opération-regroupement entreprise par la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, au-delà de 171 commissions scolaires locales se sont regroupées pour former 44 commissions scolaires de secteur.

Consciente que les Commissaires d'écoles veulent vraiment et de plus en plus adopter les commissions scolaires au besoin de notre temps, l'Association des commissions scolaires de la Vallée du Richelieu collaborera à la mise en place d'une structure efficace, autonome et stable.

Interrogé à ce sujet, M. Gilles Roy, secrétaire-trésorier de l'A.C.S., nous faisait part des politiques du Ministère de l'Éducation et de la Fédération des commissions scolaires concernant le regroupement.

En effet, la table de travail de regroupement composée de repre-

sentants de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec et du Ministère de l'Éducation soumettait à l'Association des commissions scolaires de la Vallée du Richelieu les secteurs d'aménagements de la Rive-Sud. On entend par secteur d'aménagement le territoire desservi par une ou plusieurs écoles secondaires polyvalentes. Nous comptons actuellement 42 commissions scolaires locales réparties sur le territoire de la Rive-Sud. Ce nombre serait réduit à 9 commissions scolaires locales, si on s'en tient au plan proposé par la table de travail sur le regroupement. On s'attend donc à beaucoup d'activités à ce niveau au cours des prochains mois.

M. Roy nous rappelle que le regroupement est rendu nécessaire à cause des nombreuses et complexes transformations de l'enseignement. En effet le règlement no. 6

proposant une réforme en profondeur du système scolaire actuel, les commissions scolaires doivent se demander si elles sont toujours en mesure de satisfaire leur objectif premier.

Voilà tout le problème. Le regroupement facilitera l'implantation de la nouvelle réforme de l'enseignement en offrant aux enfants un personnel qualifié, des spécialistes pour différentes matières, un matériel didactique adéquat, des bibliothèques, etc...

Il est donc du devoir des commissaires d'organiser de bonnes structures afin d'asseoir confortablement la réforme de l'enseignement; car tous les enfants sont égaux devant l'instruction et l'éducation. C'est d'ailleurs ce principe qui motive actuellement l'opération-regroupement qu'a entreprise la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec. C'est pour donner aux enfants de toutes les régions urbaines et rurales les mêmes chances, que la Fédération encourage les petites commissions scolaires à se regrouper.

Polyvalente d'Iberville

Les plans déposés

Au moment d'aller sous presse, nous apprenons que les plans définitifs de l'école polyvalente d'Iberville ont été déposés au Ministère de l'Éducation, mardi de cette semaine, par l'architecte et les ingénieurs.

Contrairement à ce que publiait un quotidien, récemment il n'y eut aucun retard parce que les plans n'étaient pas complétés.

Dès que le Ministère aura approuvé ces plans, il y aura appel de soumissions, ce qui ne devrait guère tarder.



Jean Racine Inc. Prop.
281, Richelieu St-Jean
Tél. 346-4308

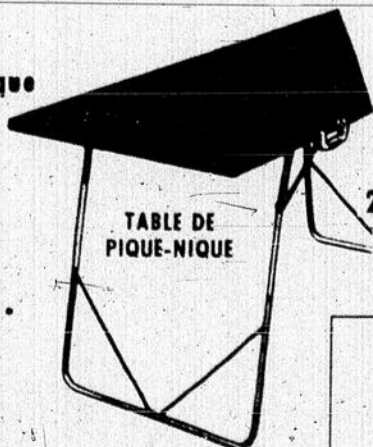


Solde de hamacs

balancoires

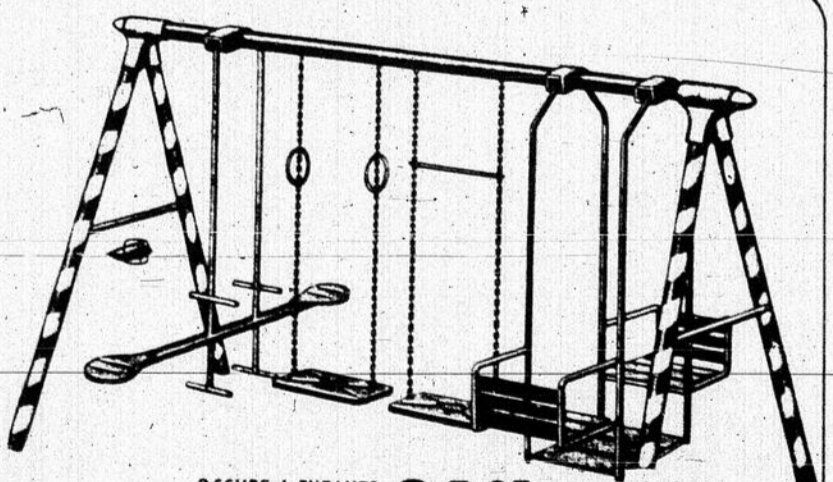
Tables pique-nique

glissoires



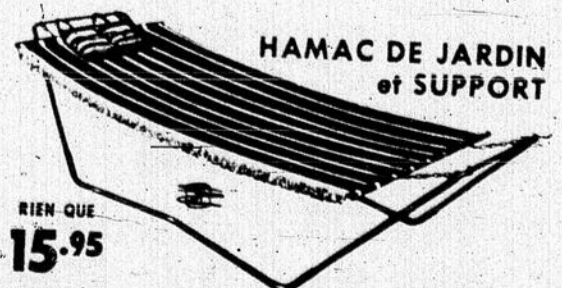
24 x 60 = 10.88
24 x 30 = 7.89

Chaque achat vous donne droit à 3% de coupons bonis



À PROPOS DE PRIX*

En certains endroits des frais de port en sus peuvent légèrement augmenter les prix indiqués.



RIEN QUE 15.95

décès

M. J. Surprenant

Vendredi dernier est décédé M. Joseph Surprenant, époux de Marie Leblanc. Il était âgé de 49 ans. Outre son épouse, il laisse une fille: Lynda; sa belle-mère: Mme Ernest Robillard; ses frères et ses sœurs: beaux-frères et belles-sœurs: MM. et Mmes Albert, Roger et Marcel Surprenant, Mme J. Bte Surprenant M. et Mme Fernand Surprenant (Mercédès), M. et Mme Lionel Messier (Rachel), Mlle Marie-Rose Surprenant, M. et Mme Raymond Surprenant (Yvette); plusieurs neveux et nièces. Ses funérailles ont eu lieu lundi après-midi, à la Cathédrale de St-Jean et l'inhumation au cimetière local.

M. Anthime Harbec

Dans la matinée de dimanche dernier, est décédé subitement M. Anthime Harbec, époux de Aline Caron. Agé de 65 ans, le défunt était à l'emploi de la Cité de St-

Jean, au service de l'Aqueduc, depuis plus de 20 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil trois fils et ses brus: MM. Mario, assistant-principal (Bernadette Coupal), Alain (Louise Martineau) et Yves Harbec (Nicole Ouimet); deux sœurs et leurs époux: M. et Mme Raoul Arpin (Blanche) de Montréal, et M. et Mme D. Richard (Laura), trois petits-enfants: Pierre, Brigitte et Patrice Harbec; ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi après-midi en l'église de St-Gérard et inhumation au cimetière paroissial.

M. Paul Girard

Samedi dernier, est décédé accidentellement, M. Paul Girard, fils de Mme Rita Girard née Giroux. Il était âgé de 18 ans. Outre sa mère, il laisse ses frères et sa sœur: Bertrand, Francine Daniel et Martin; ses grand-mères: Mme Alfred

LE RICHELIEU

Giroux et Mme Albert Girard; plusieurs oncles et tantes. Ses funérailles ont eu lieu lundi après-midi, en l'église de Saint-Gérard et l'inhumation au cimetière paroissial.

M. Roger Oligny

Samedi, le 3-août 1968, est décédé M. Roger Oligny, d'Iberville, à l'âge de 46 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse, née May Leblanc, ses enfants Mme Serge Lefebvre (Huguette), Mme Jocelyn Cadieux (Denise) et son époux, Mlle Suzanne, M. Claude et M. Roger; sa mère, Mme Eglise Oligny, sa belle-mère Mme Flora Leblanc, ses sœurs et beaux-frères, ses frères et belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces ainsi qu'un grand nombre de parents et amis.

Ses funérailles ont eu lieu, mardi le 6 août en l'église St-Athanase d'Iberville et l'inhumation au cimetière local.

M. Georges Chagnon

Lundi le 5 août, est décédé à l'hôpital de Saint-Jean, à l'âge de 65 ans, M. Georges Chagnon, d'Iberville.

Outre son épouse, née Lucille

BON VOYAGE

Les parents et amis de Georges-Aimé Guertin et Denis Lauzon leur souhaitent un bon voyage en Europe. Ils sont partis dimanche soir dernier de Dorval. Leur périple comprendra Paris, Nice, Saint-Tropez, Menton, Monte-Carlo, Florence, Rome et Naples.

Larivière, il laisse un neveu, Dan Albertson et son épouse; deux sœurs: Mlles Marguerite et Germaine Chagnon; ses beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Jean-Paul Granger, M. et Mme Edmour Larivière.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi à l'église de St-Athanase.

Noces d'or

Nos estimés concitoyens, M. et Mme Bernard Bernard, de la rue Champlain, ont célébré, récemment, leur cinquantième anniversaire de mariage, lors d'une fête très intime qui réunissait parents et amis.

Une messe d'action de grâce a été célébrée en la chapelle de la Maison Ste-Bernadette, par M. l'abbé Jean Lequin, curé de N.-D. Auxiliatrice et un souper fut servi au restaurant "Le Louvre".

La journée se termina à la résidence des jubilaires, rue Champlain,



LA PERSONNALITÉ DU MOIS

Mlle Anne Bousquet a été choisie la personnalité du mois de juin 1968 par le Comité de la Chambre de Commerce de Saint-Jean. Elle est une des rares femmes au Canada à recevoir un doctorat en médecine vétérinaire.

Du charme avec Charmis

par Jean-Paul Mercier, esthéticien, visagiste, électrologiste



Pour être belle... et ne pas souffrir

"Il faut souffrir pour être belle". A voir nombre de femmes étendues pendant des heures entières au soleil, n'osant faire le moindre mouvement, on a nettement l'impression qu'elles souffrent, qu'elles souffrent afin d'être belles!

Le seront-elles? Oui, pour celles à qui leur type de peau permet de bronzer mais pour les autres? Ces dernières sortiront de leur bain de soleil marquées, plaquées, rouges et "pelantes".

Le bronzage est-il vraiment indispensable à la beauté des femmes? Pour certaines, le hâle est séyant: les brunes s'y prêtent particulièrement bien, c'est également le cas pour un certain nombre de blondes dont la pigmentation accepte facilement le bronzage. Quant à celles qui ne prennent seulement que des coups de soleil, qu'elles sachent que beaucoup de femmes, sont plus jolies avec un teint pâle qu'avec un teint olivé.

Il est absurde de rester exposé des journées entières au soleil, jusqu'à l'abrasissement complet. Rappelez-vous que vous risquez de déshydrater votre épiderme qui n'aura plus rien d'attrayant, mais aura l'air d'un visage de peau-rouge ayant souffert des rigueurs du climat et vieilli avant son temps. Attention aux rides et aux cheveux secs.

Enfin rappelez-vous que le hâle qui semble sensationnel à la plage, perd de son charme avec la mode d'automne. Il faudra donc le cacher sous un maquillage plus clair, et c'est alors que

les "sacrifices" de l'été sauront être du temps follement gaspillé!

Soyez donc sages cet été, prenez du soleil en petites doses. Protégez bien votre peau avant de l'exposer, utilisez fréquemment une bonne crème et dites-vous qu'il ne faut plus souffrir pour être belle.

DÈS AUJOURD'HUI VOUS PARAITREZ PLUS RAVISSANTE si vous portez une BRASSIÈRE et une GAINÉ ou un CORSET

Mme L. Bergeron
Corsetière graduée
Tel. 347-1466 Saint-Jean
150-St-Jacques
Heures d'affaires tous les jours excepté le mercredi sur rendez-vous seulement.

SOINS ESTHÉTIQUES - VISAGISME
ÉLECTROLYSE - ÉPILATION À LA CIRE
Consultations et prescriptions sans frais.
Dépositaire des produits:
EDITH SEREI FERNAND AUBRY ANNA PEGOVA
STUDIO CHARMIS
244 St-Jacques, Saint-Jean 347-4566

TRANSPORT AUTOBUS

A cause de la fermeture des magasins

les samedi 20 et 27 juillet, 3, 10 et 17 août, le service d'autobus pour Saint-Jean et Iberville se terminera **LE SAMEDI APRES MIDI A 1H. 10.**

Autobus Boulais Ltée

"UN CHOIX COMPLET POUR LA MARIEE"
ACCESSOIRES POUR LA COUTURIÈRE
SOIES - TISSUS - COTON - IMPRIMÉ

GRANDE VENTE D'ÉCOULEMENT DE LA MARCHANDISE D'ÉTÉ
331/3 à 75 % D'ESCOMPTE

kirkman Marshall fabrics of canada limited
G. Farrar, gérant
"Qui dit tissu dit Marshall!"
23, rue St-Jacques Saint-Jean, Qué.

vente

D'ÉCOULEMENT

TOUTE LA MARCHANDISE D'ÉTÉ DOIT ÊTRE VENDUE

25% A 50%

DE RÉDUCTION

25%

TONDEUSES LAWN BOY
INSECTICIDES
COUPE-HAIE

50%

BOYAU D'ARROSAGE EN PLASTIC
PISCINES EN MASONITE
CHAUFFERETTES CATALITIQUES
COUSSINS DE SAUVETAGE
VESTES AQUATIQUES
PEINTURE BLANCHE EXTÉRIEURE

40%

CHAISES DE PATERRE
GLACIÈRES EN STYROFOAM
"GYMSETS" POUR ENFANTS
ACCESSOIRES DE PISCINES
ARTICLES DE JARDINS
BOÎTES A PIQUE-NIQUE
PISCINES EN PLASTIC

33¹/₃%

GLACIÈRES COLEMAN
CRUCHES COLEMAN
GARAGES EN MÉTAL
PISCINES EN MÉTAL
CARRÉS DE SABLE
MAISONS SUMMERAMA

40%

MEUBLES EN "REDWOOD"
ARROSOIRS MELNOR
TENTES REMORQUES
BALANÇOIRES EN BOIS
JOUETS D'ÉTÉ
ÉVENTAILS ÉLECTRIQUES

FERRONNERIE

A la **Ideal**

LIMITÉE

346-6811

153 Champlain

Chambly 658-8401

Films à la TV

CANAL 2

Vendredi 9 août
 11 h. a.m. - 13, rue Madeleine (4) - E.U. 1946. Drame de guerre - Viril. Bons interprètes - Positif. Tentative de suicide.
 3 h. - La nuit s'achève (5) - Fr. 1950. Mélodrame. Invéraisemblances. Interprétation terne. Situations irrégulières.
 8 h. 30 - La revanche d'Ivanhoe (5) - Fr. 1955. Film d'aventures. Action rapide. Belles images. Esprit chevaleresque (3).
 11 h. 40 - Fortune carrée (5) - Fr. 1955. Drame d'aventures avec Paul Meurisse. Orgueil et cupidité. Quelques sursauts d'honneur et d'humanité.

Samedi 10 août
 11 h. a.m. - Miquette et sa mère (4) - Fr. 1950. Comédie de H.G. Clouzot avec Louis Jouvet et Danièle Delorme. Ne manque pas de charme. Interprétation remarquable. Mieux interprètes.
 11 h. 30 - Le testament du docteur Cordelier (4) - Fr. 1959. Drame de J. Renoir avec Jean-Louis Barrault. Conçu pour la TV. Bonne réalisation. Barrault remarquable. Morbide. Risque de confusion morale.

Lundi 12 août
 11 h. a.m. - Le jugement des fleches (3) - E.U. 1957. Western. Belles images. Interprétation dans la note. Gruesques.
 3 h. - Sans pitié (4) - Fr. 1948. Drame Réaliste. Quelques poncifs. Interprètes sympathiques. Fatalisme. Suicide.
 11 h. 40 - Nuit de décembre (5) - Fr. 1941. Comédie sentimentale avec Pierre Blanchar et Renée Saint-Cyr. Romantique. Blancha remarquable. Adultère. Amour libre.

Mardi 13 août
 11 h. a.m. - L'affaire Nina B (5) - Fr. 1961. Drame policier avec Nadja Tiller et Pierre Brasseur. Drame d'atmosphère quelque peu lourd. Efficace. Festes de la soif du gain. Amour adultère.
 11 h. 40 - Ville Portuaire (4) - Sué. 1948. Drame. Manque d'unité, mais intéressant. Naturalisme. Milieu de débauche. Climat amer.

Mercredi 14 août
 11 h. a.m. - Le Baron de l'écluse (5) - Fr. 1959. Comédie de mœurs avec Jean Gabin et Micheline Presle. Dialogue enivrant. Excellent jeu de Gabin. Climat amer.
 3 h. - Les livreurs (4) - Fr. 1961. Comédie avec Darryl Cowi et Francis Blanche. De nombreux gags. Interprètes vivants. Legèreté.
 8 h. - Le temps d'aimer et le temps de mourir (4) - E.U. 1958. Film de guerre avec John Gavin et Liselotte Pulver. Theme intéressant quoiqu'un peu répétitif. Requisitoire contre la guerre. Note religieuse.

Jeudi 15 août
 11 h. a.m. - Desarrois (6) - Fr. 1946. Comédie dramatique. Interprètes mal dirigés. Bons sentiments. Vie familiale faussée.

3 h. - Les bons-méchants jeunes (4) - G.B. 1954. Drame. Style vigoureux. Excellents interprètes. Humain mais pessimiste.
 11 h. 40 - Sillages (2) - Pol. 1967. Drame psychologique. Mise en scène dépeuplée. Interprétation remarquable. Infidélité passagère. Atmosphère sensuelle.

CANAL 10
Vendredi 9 août
 2 h. 30 - Une queue comme la mienne (6) - Fr. 1960. Drame. Interprètes mal dirigés. Adultère. Meurtres. Scènes très suggestives.
 4 h. - Pardonnez nos offenses (5) - Fr. 1956. Drame social avec Pierre Vaneck et Marina Vlady. Invéraisemblable. Interprétation horripilante. Agissements scandaleux.

Samedi 10 août
 7 h. 30 - Winchester 73 (4) - E.U. 1950. Western avec James Stewart et Shelley Winters. Histoire attachante. Rythme soutenu. Film fratricide. Brutalités et meurtre.
 11 h. 10 - La fille de l'ambassadeur (4) - E.U. 1955. Comédie avec Olivia de Havilland et John Forsythe. Comédie enjouée. Excellente interprétation. Ensemble harmonie. Passages délicats.

Samedi 10 août
 12 h. 30 - Le prince Jean (6) - Fr. 1934. Comédie avec Pierre Richard-Wilm et Aime Clariond. Interprétation chargée. Libertés d'allure.
 2 h. - Le soleil se lève aussi (5) - E.U. 1957. Drame psychologique avec Tyrone Power et Ava Gardner. Theme intéressant. Longueurs. Conclusions positives. Nombreuses chansons.
 8 h. 30 - Le Commando sacrifice (4) - G.B. 1957. Drame de guerre. Documentaire précis. Forte tension. Photographie excellente. Courage. Scènes dures (a).
 11 h. 10 - La rue des bouches peintes (5) - Fr. 1955. Drame avec Françoise Christophe et Paul Bernard. Milieu dépravé. Fausse conception du mariage.

Dimanche 11 août
 1 h. - Les feux de l'été (4) - E.U. 1958. Drame psychologique avec Paul Newman et Joanne Woodward. Technique excellente. Psychologie juste. Très bons interprètes. Matérialisme.
 3 h. - Je vous ai toujours aimé (5) - E.U. 1946. Film musical. Excellente interprétation musicale. Amour conjugal (a).
 11 h. 10 - Parlez-moi d'amour (6) - Fr. 1961. Comédie musicale avec Dada et Jacques Sernas. Interprétation quelconque. Effets grossiers ou suggestifs dans un ensemble bouffon.

Lundi 12 août
 2 h. 30 - Vogue mon cœur (6) - Fr. 1935. Comédie avec René Lefèvre. Inégal. Peu intéressant. Fugue. Lison.
 4 h. - Le mystère de la jungle (7) - E.U. 1948. Film d'aventures avec Frank Buck et Jane Duprez. Présentation simpliste de la lutte entre le bien et le mal. (a).
 11 h. 10 - L'épervier du Nil (6) - It. 1949. Film d'aventures avec Silvana Pampanini et Vittorio Gassman. Beaucoup

d'action. Des longueurs. Violences.
Mardi 13 août
 2 h. 30 - Les nouveaux Aristocrates (4) - Fr. 1961. Drame psychologique avec Paul Meurisse et Charles Belmont. Sympathique. Interprètes attachants. Suet à reflexion.
 4 h. - Révolte dans la vallée (5) - G.B. 1954. Comédie avec Orson Welles et Margaret Lockwood. Bon début. Well's amusant. Compréhension et altruisme. Quelques violences (a).
 11 h. 10 - Le camion blanc (5) - Fr. 1943. Drame d'aventures avec François Perier. Réalisation moyenne. Rythme trapézoïdal. Peu de trouvailles (a).
Mercredi 14 août
 2 h. 30 - Mascarade d'amour (5) - Esp. 1951. Comédie musicale. Ensemble très moyen. Quelques bons moments. Jeu théâtral.
 4 h. - Le soleil a toujours raison (6) - Fr. 1942. Comédie musicale avec Léo Ross et Pierre Brasseur. Interprétation originale. Conclusion morale. Atmosphère trouble.
 11 h. 10 - La fille de Hambourg (6) - Fr. 1954. Drame avec David Gelin et Hildegarde Neff. Histoire sordide et pessimiste. Personnage dépravé.
Jeudi 15 août
 12 h. 30 - Les aventures de Casanova (6) - Fr. 1947. Comédie musicale avec Geof-

ges Guetary. Prétexé à chansons. Réalisation terne. Héros sans morale.
 2 h. 30 - A cor et à cri (4) - G.B. 1947. Film d'aventures. Interprètes très bien dirigés. Courage. Loyauté (a).
 4 h. - Des filles pour la Mambo Bar (6) - All. 1959. Drame policier. Mise en scène et interprétation quelconques. Climat mélangé.
 8 h. 30 - Scandale à la cour (5) - Comédie avec Sophie Loren et Maurice Chevalier. Mise en scène somptueuse, mais spectacle ennuyeux. Interprétation déficiente. Costumes et situations osées.
 11 h. 10 - Le trésor des Caraïbes (5) - E.U. 1951. Drame d'aventures. Invéraisemblances. Interprétation moyenne. Violences.
Samedi 10 août
 11 h. 30 - L'homme au complet gris (4) - E.U. 1955. Drame psychologique avec Gregory Peck et Jennifer Jones. Très bons interprètes. Ensemble positif. Theme délicat.
Dimanche 11 août
 11 h. 30 - Vivent les étudiants (5) - E.U. 1938. Comédie avec Robert Taylor et Maureen O'Sullivan. Ensemble vivant. Interprétation sympathique. Illoges.
Lundi 12 août
 9 h. a.m. - Le paradis des célibataires (6) - All. 1941. Comédie. Lomque. Surtout mauvaise. Interprétation médiocre. Scènes trop délicates dans un contexte fastidieux (a).
 11 h. 30 - Les commandos passent à l'attaque (5) - E.U. 1957. Drame de guerre. Quelques bonnes séquences de combat. Interprétation dans la note. Esprit de devoir. Scènes fortes. Violences.
MARDI, 13 AOUT
 9 h. a.m. - Meurtre au Music-Hall (5) - E.U. 1946. Film policier. Quelques scènes spectaculaires de patinage sur glace. Prix. Chantage.
 11 h. 30 - Au royaume des crapules (6) - E.U. 1953. Drame psychologique. Policier. Ensemble pauvre et languissant. Tendance positive. Milieu d'escroquerie et de corruption.

COMMENÇANT VENDREDI LE 9 AOUT

14 ANS

CORNEL WILDE

ELVIS PRESLEY

Paradis Hawaïen

TECHNICOLOR

LA PROIE NUE EN COULEURS

AVALON LONGUEUIL 674.9226

ODEON TEL 347-2037

Cinéma CAPITOL SAINT-JEAN

Dès samedi 10 août

Après "un homme et une femme" LE NOUVEAU FILM DE CLAUDE LELOUCH

YVES MONTAND ANNE GIRARDOT CANDICE BERGEN

14 ANS ET PLUS

VIVRE POUR VIVRE en couleurs

2 GRANDS FILMS EN COULEUR

Dick Van Dike dans UN SI GENTIL PETIT GANG

347-3166 IMPERIAL ST JEAN AIR CLIMATISE

Commencant dimanche le 11 août GAGNANT DE 5 OSCARS!

JULIE ANDREWS • CHRISTOPHER PLUMMER

"ELEANOR PARKER"

LA MELODIE DU BONHEUR

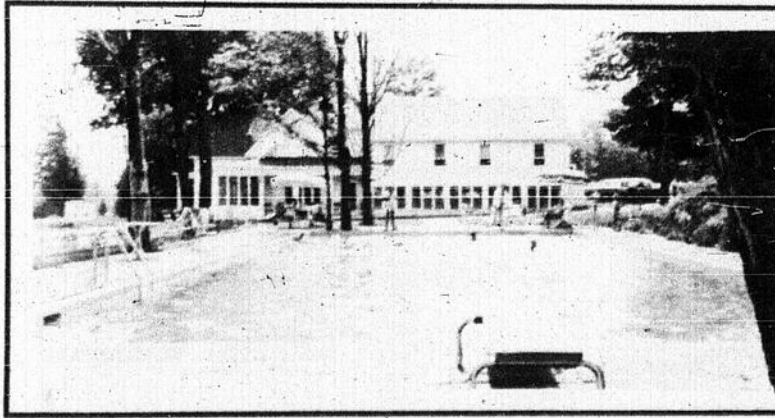
EN COULEUR POUR TOUS

Samedi et dimanche non continué

Matinée: 2h.15 Soirée: 8h.15

Matinée: Mercredi: \$1.25 Samedi: \$1.50 Dimanche: \$2.00

Soirée: du lundi au vendredi: \$1.75 Samedi: \$2.00 Dimanche: \$2.00 ENFANTS n'importe quand \$1.00



Roger Deland vous invite à L'Auberge du joli vent

LAC BROME - FOSTER - (CHEMIN BONVILLE) - CTE BROME

LE RENDEZ-VOUS POUR DE BELLES VACANCES

LAC BRÔME 30 chambres & pensions

VOICI LA SUPERBE PISCINE, BAR SALON, LICENCE COMPLETE - SALLE A MANGER

Nouvelle administration M. Roger Deland, prop. Informations: 539-2022

L'homosexualité: vice maladie ou quoi..?

-Dossier homosexualité
par Dominique Dallayrac
chez Robert Laffont

L'homosexualité c'est quoi? L'homosexuel c'est qui? Comment le (ou la) voyez-vous? Que savez-vous de ses causes et de ses caractéristiques? Si vous jugez les homophiles d'après "l'efféminé" qui passe quelques fois devant votre maison, peut-être vous manque-t-il plusieurs aspects importants et plus sérieux de l'homosexualité. Homosexuel, le médecin qui vous soigne le fut peut-être à une ou deux reprises. Le gérant général d'une importante industrie l'est peut-être aussi sans que cela ne paraisse d'aucune façon. Pourquoi en est-il ainsi? Comment peut-on être homosexuel "à l'occasion" et quels sont les différents aspects de l'homosexualité? Voilà l'immense et périlleux programme que s'est tracé l'auteur de **Dossier homosexualité**.

Un document complet

Il s'agit bien là d'un "périlleux programme" parce que, en voulant transformer la mentalité qui existe à l'égard des homosexuels, il est facile d'osciller

entre le parti pris d'objectivité et le désir de justification. Quoiqu'il en soit, Dominique Dallayrac a recueilli plus de deux cent témoignages de toute sorte, de toute nature et de

toute provenance commentés par des médecins, des psychologues, des magistrats, des policiers, des éducateurs et des prêtres. Ces témoignages et ces commentaires font probablement de ce volume le document le plus complet sur l'homosexualité.

Les genres de...

Dès le début de son étude, l'auteur veut bien nous enlever de la tête que les homosexuels sont une "race" tout à fait spéciale qu'il faut considérer comme faisant parti d'un monde complètement à part. A cette fin, il rappelle certaines conclusions d'enquêtes qui ont nettement prouvé qu'il existait plusieurs types d'homosexuels. Brièvement, Dallayrac rappelle qu'il y a le "type" hétérosex-

uel seulement, le "type" surtout hétérosexuel mais homosexuel à l'occasion, homosexuel ou hétérosexuel au même degré, surtout homosexuel mais hétérosexuel à l'occasion... De même l'auteur s'attache à nous faire distinguer l'homosexualité de ses déviations qui suffisent la plupart du temps, selon l'auteur, à nous faire mal juger l'homosexualité.

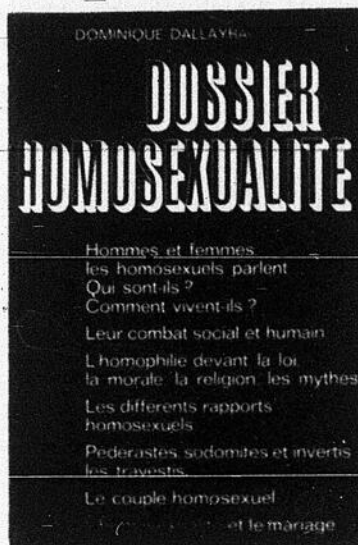
sexualité résulte de causes essentiellement psychosociales. Les homosexuels sont donc tantôt des pervers, tantôt des névrosés, tantôt des malades ou tantôt des sociaux. Tout en reconnaissant une anarchie complète dans l'opinion, l'auteur tente de prouver qu'il ne faut pas considérer l'homosexualité comme un fléau social au même titre que l'alcoolisme ou la prostitution. Selon lui, il existe des formes de rapports homosexuels qui peuvent être sains. Il s'agirait simplement alors de vivre sexuellement d'une façon qui soit la seule possible dans telle ou telle circonstance ou pour tel être humain.

L'amour justifie tout

Il faut certainement louer l'auteur pour son intention de transformer la mentalité populaire qui se contente de ridiculiser les homosexuels ou de hausser les épaules. Ceci en effet n'apporte rien de sérieux à la question que pose "l'homophilie dans la cité". Seulement, faut-il conclure avec l'auteur que "l'amour justifie et autorise tout"? Faut-il aussi conclure que l'acte physique, avec un partenaire, quel qu'il soit, est un acte, qui, physico-chimiquement, a la même valeur.

Là-dessus, chacun est libre d'entendre comme il entend, mais je dois dire que l'amour dont il est question ici me laisse un "drôle de son aux oreilles".

J.B.



Les causes de...

Mais quels sont les causes qui provoquent ces diverses formes d'homosexualité? Certains affirment que les homosexuels naissent victimes d'une déviation provoquée par un déséquilibre génétique, alors que d'autres prétendent que l'hom-

L'homme et le temps

Dans la collection Life, le monde des sciences nous offre une étude magnifique sur **le Temps**. Les planches, les photos et le texte qu'on y trouve font de cet ouvrage un document fort précieux.

"Qu'est-ce que le temps? Si on m'interroge je le sais, mais si je veux l'expliquer je ne le puis." Quinze siècles ont passé sans apporter de réponse à l'énigme de Saint Augustin. Le volume dont il est ici question n'apporte pas non plus de réponse au problème du temps mais il sait en montrer de façon extraordinairement simple, les différents aspects mystérieux qui nous entourent.

Les exemples sont puisés dans le quotidien et leur portée est envoûtante, inquiétante et magnifique à la fois. C'est tout l'écoulement de la vie qu'il est possible de sentir grâce à l'étude de cet ouvrage.

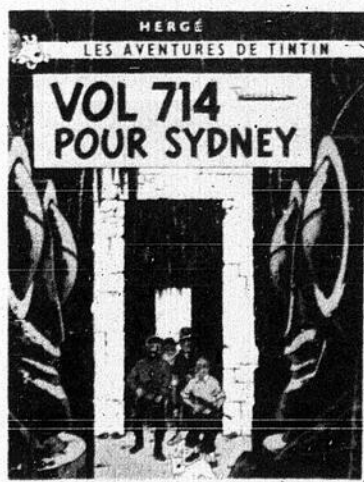
J.B.

arts, lettres et spectacles

J. Boulerice

Les volumes présentés ou critiqués dans cette page sont en vente ou peuvent être procurés à la librairie Richelieu.

Pour les jeunes et les autres s'il en reste encore évidemment!

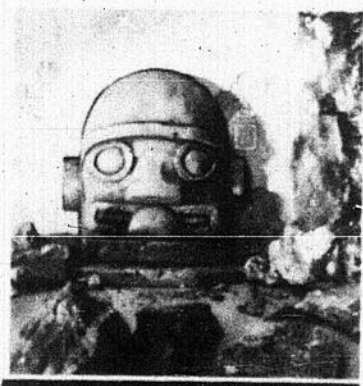


Le dernier Tintin publié aux Editions Casterman est présent-

tement en vente à la librairie du Richelieu. Il ne fait aucun doute dans mon esprit de "vieillard dépassé"



Une pègre de choix



Une évasion au seuil de l'inconnu

que les jeunes enfants d'aujourd'hui s'empresseront de l'acheter pour le parcourir des yeux en prenant une bière ou en attendant que le jour se lève.

J.B.

VACANCES inoubliables

sous un SOLEIL RADIEUX

ATMOSPHÈRE FRANÇAISE ANTILLAISE

Une table... des vins!!!

GOLF DE 9 TROUS SUR LE TERRAIN DE L'HOTEL

Pédalos, sail fish, ski aquatique, etc.

Un hôtel de classe sur une magnifique plage privée de sable fin de 2,000 pieds

OUVERT TOUTE L'ANNÉE

Hôtel "Les Alizés"

128 chambres climatisées

LE MOULE

GUADELOUPE

ANTILLES FRANÇAISES

DINERS CLUB
AMERICAN EXPRESS

A Napierville

PAR MAURICE TREMBLAY



Mes vacances annuelles étant terminées, je reprends donc ma chronique hebdomadaire. Je suis désolé que mes vacances soient survenues au moment où la population aurait eu besoin d'être renseignée au sujet du projet d'aqueduc et d'égoût.

J'étais à l'extérieur de Napierville en voyage à Niagara Falls, donc incapable de vous renseigner sur les dernières nouvelles de ce projet.

Mise au point

Avant de vous donner un résumé des récents développements qui m'ont été communiqués par un ami qui a assisté pour moi à toutes les assemblées du conseil pendant mon absence, je tiens à faire une mise au point concernant certaines rumeurs à l'effet que des pressions auraient été faites à la direction du journal **Le Richelieu** pour m'empêcher d'écrire.

Je puis vous assurer que je continuerai comme par le passé à vous renseigner au meilleur de ma connaissance. Tant et aussi longtemps que je serai correspondant du journal **Le Richelieu**, je rapporterai toutes les nouvelles sans parti pris, que ça plaise ou non à certains dirigeants de Napierville. Comme par le passé, le directeur du journal **Le Richelieu** m'a assuré de son entière collaboration.

Sincères félicitations

Je tiens à féliciter sincèrement les conseillers Raynald Martineau, Marcel Fortin, Isidore Poupard et Lorenzo Côté pour leur décision prise lors de l'assemblée spéciale du conseil qui a eu lieu lundi le 29 juillet dernier. En renversant une

proposition du conseiller Léo Thériault, secondé du conseiller André-Paul Lareau demandant une ordonnance de Québec pour la construction d'un réseau d'aqueduc et d'égoût, vous méritez la confiance de la population. Un règlement d'emprunt de cette envergure ne peut être adopté par la force.

Les résultats du référendum démontrent bien qu'il aurait été facile de faire accepter ce règlement si le conseil avait accepté de collaborer avec les différents organismes de Napierville, et s'il avait accepté les recommandations de ces organisations.

Ne pas confondre

Nos lecteurs sont priés de ne pas confondre Mme André Fortin, du 251 rue de l'Eglise, à Napierville avec une Dame André Fortin, dont le nom a été mentionné récemment dans certains journaux en rapport avec un vol à l'étalage commis au magasin Miracle Mart de Greenfield Park.

L'Acadie

Décès Mme Arthur Bouillon

Le 2 août est décédée à l'âge de 48 ans, Mme Arthur Bouillon, née Marie-Jeanne Desgagné. Elle laisse dans le deuil outre son époux, deux fils et une bru: MM. Bernard et Rolland et Mme Bernard Bouillon (Ginette Bédard), des frères et soeurs, belles soeurs et beaux frères ainsi que sa belle-mère, Mme Désiré Bouillon, de Rimouski. Les funérailles ont eu lieu mardi en l'église paroissiale et l'inhumation au cimetière local.

Visite au cimetière

Dimanche le 18 août, à 4 hres p.m., ce sera la visite annuelle au cimetière. Nous espérons que tous les parents et amis qui ont des parents défunts seront présents.

Noces d'argent

À la salle Ahix et Dolbec, samedi le 3 août, les parents et amis de M. et Mme Marcel Brosseau, née Thérèse Deland, se réunissent pour célébrer leurs noc

ces d'argent. Une adresse fut lue par la cadette de la famille, Hélène, le cadet-souvenir fut présenté par l'aînée Louise. Mme François Deland et Denis remit une bourse. Une brève allocution fut prononcée par M. le curé Dumas.

Les abbés Louis-Georges et Paul Deland, frères de Mme Brosseau, dirent également quelques mots et M. l'abbé Paul remit aux jubilaires une bénédiction papale. Dans l'assistance on remarquait M. et Mme Paul Henri

Deland, père et mère de Mme Brosseau et Mme A.E. Brosseau, mère de M. Brosseau. Après une soirée très agréable tous se séparèrent, espérant se rencontrer de nouveau lors du 50ème anniversaire de mariage de M. et Mme Brosseau.

À l'Acadie le 4 août a été baptisée Marie, Nathalie, Chantal née le 12 juillet enfant de M. Fernand Marchand et de Françoise Allaire. Le parrain a été M. Lionel Beaudry et la marraine Rita Allaire, tante.

APPELEZ FRAIS VIRÉS

Saint-Remi 454-2394

JEAN-MARIE LEFRANÇOIS ENR.

Le plus gros commerçant d'animaux à vison de la région défie toute compétition dans l'achat d'animaux morts ou vivants, pour nourriture à vison, chiens, chats

SERVICE RAPIDE

Rés. 43, rue Ste-Thérèse

SAINT-REMI

J. H. JANNELLE

GROS ET DÉTAIL À DES PRIX

DÉFIANT TOUTE CONCURRENCE



LTEE

EQUIPEMENTS DE FERME "BEATTY" REFROIDISSEURS À LAIT "DARY-KOOL" ARTICLES DE FERRONNERIE ET PLOMBERIE TOLE GALVANISÉE ET ALUMINIUM

PEINTURE ROBBIALAC - BRIQUE - CIMENT

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

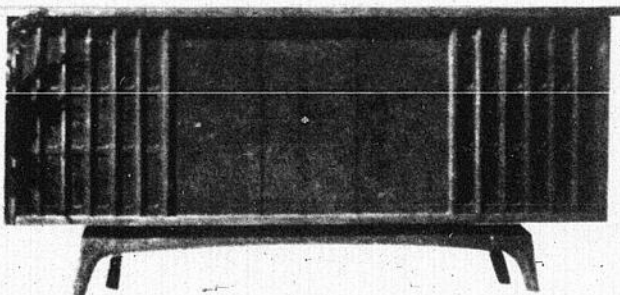
Saint-Jean - Tél. 347-3080

Napierville - Tél. 245-3348

GRANDE VENTE D'ÉTÉ



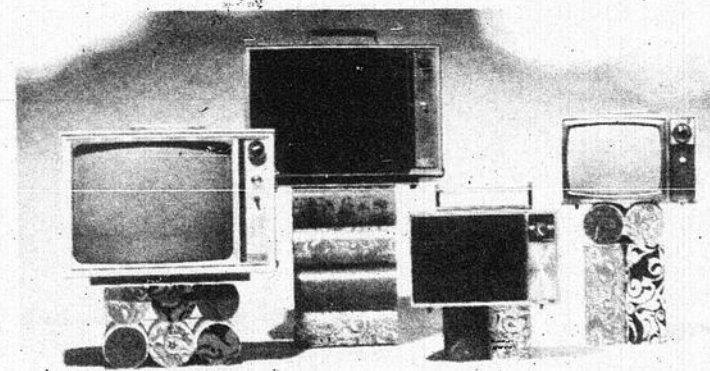
Westinghouse



STEREO ST 800

Le WOODSIDE. Style contemporain d'une très belle apparence, d'une beauté et d'une texture qui se marient aux plus beaux ameublements. Système de six haut-parleurs 2-8", 4-3 1/2" - Radio AM, FM et FM Stereo à Contrôle Automatique de Fréquence. Magnétophone cassette Westinghouse facultatif à supplément. Tourne-disques Garrard 2025TC automatique à contrôle de rentrée. Nouveau bras sonore surbaissé, parfaitement balance. Aiguille diamant. Entreposage pour les disques. Valeur exceptionnelle! Modèle ST813A

\$319.00



Le JET SET 20. Ne se connaît pas d'égal. Beau et pratique devant en verre noir. Grande image rectangulaire de 20 pouces, indicateur de canaux illuminé, beau fini noyer, antenne bipolaire coulissante, syntonisation précise à mémoire, poignée deluxe et support de fil. Modèle P8969. \$189.00

Le JET SET 12. Le Mini-jet qui offre un grand rendement dans un modèle dans l'vent ne pesant que 18 lbs. Devant en verre noir et écran de 75 pouces carrés. La Marche Instantanée vous donne une image claire et fidèle qui soit se bien même en plein sold. Haut-parleur et contrôles montés à l'avant. Indicateur de canaux. Ecouteur et antenne monopole. Modèle P8040B. \$120.00

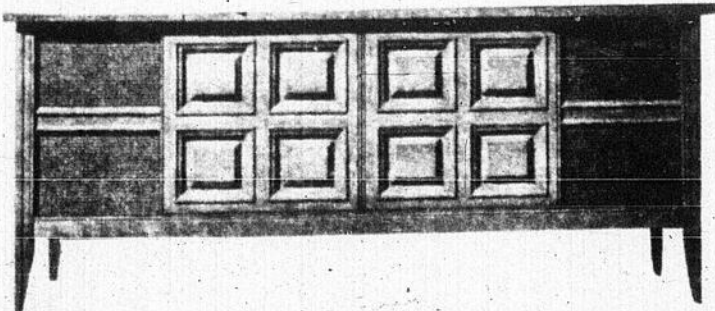
TOWN & COUNTRY DE 12 POUÇES. Le champion des poids légers - pèse moins de 16 lbs. Grande image de 74 pouces. Marche Instantanée, Contrôles et haut-parleur montés à l'avant. Antenne monopole repliante. Pratique poignée. Modèle P8010B en Beige Bermudes. \$119.00

LE METRO. Portatif à grande image et Marche Instantanée. Haut rendement, à prix d'économie. Antenne monopole. Poignée repliante. Modèle P8909.

STEREO STUDIO 400

Le COPENHAGEN. Apparence de bois sculpté, très Scandinave. Riche placage noyer - même le dos de l'appareil est bien fini. Système de haut-parleurs bien balance. 2-8", 2-3 1/2". Tourne-disques automatique Garrard 3000. Aiguille diamant. Radio AM, FM, Stereo FM, à contrôle automatique de fréquence. Modèle ST416

\$269.00



Ameublement A. Rouillier

A. ROUILLIER, prop.

Tél. 245-3606

422 St-Jacques

NAPIERVILLE, Qué.



Pour plus de sûreté exigez Westinghouse

Napierville

"Je démissionnerai si les tuyaux ne sont pas enlevés!"

— Le conseiller L. Thériault

Une lutte à finir semble s'être engagée entre le maire Henri Grégoire et le conseiller Léo Thériault, lors de la dernière assemblée ordinaire du conseil, au sujet des tuyaux d'égoût qui ont été installés sur la rue Henri en face de la maison de M. Dorsigny. Les comptes pour l'installation et le coût de ces tuyaux, soit environ \$150 qui avaient été rejetés par quatre conseillers contre deux lors de l'assemblée ordinaire du mois de juillet ont de nouveau été présentés aux conseillers.

Le conseiller Léo Thériault proposait à nouveau que les comptes soient portés à l'étude et les tuyaux enlevés comme il en avait déjà été décidé.

Le conseiller Léo Thériault proposait à nouveau que les comptes soient portés à l'étude et les tuyaux enlevés comme il en avait déjà été décidé.

Ultimatum du maire

Comme réponse, le maire Grégoire a déclaré que c'était lui qui avait autorisé ces travaux et a défié le conseiller Thériault de les faire enlever. La discussion devenait par la suite très-violente.

re enlever. La discussion devenait par la suite très-violente.

Même à un moment donné, le maire se désintéressant quelque peu de la controverse pour s'entretenir un instant avec le secrétaire se vit dire par le conseiller Martineau qu'il pourrait écouter lorsqu'on lui adressait la parole. Ce à quoi il répondit: "Je vous laisse jouer ensemble, je discute de choses sérieuses avec le secrétaire."

Il quitte la salle en colère

Cette boutade du maire n'eut pas l'heur de plaire au conseiller Thériault. Aussi ce dernier après avoir signifié qu'il n'admettrait jamais qu'une résolution du conseil soit renversée par le maire, "lorsque dit-il il n'agit que comme président," quitta son siège et la salle en assurant les autres conseillers qu'il démissionnerait si la résolution du mois de juillet pour faire enlever les tuyaux n'était pas respectée.

Trottoir refait

Par ailleurs, le conseiller Lorenzo Côté proposait à cette même as-

semblée de refaire le trottoir en face de la demeure de Mme Firmin Rémillard. Les travaux seront faits sur une longueur de 30 pieds.

Contrat accordé à M. Denault

Après discussion à savoir qui couperait le foin au plus bas prix, les conseillers décidaient d'accorder le contrat à M. Edmond Denault. Un travail similaire avait été entrepris sur le bord des rues l'an dernier par M. Antoine Gordon. Cependant ce dernier demandait \$6. l'heure pour entreprendre la même tâche cette année. Comme un contribuable, M. Edmond Denault, qui était dans la salle assurait les édiles qu'il pouvait entreprendre le travail pour \$4, le contrat lui était accordé. Ce, malgré que M. Gordon ait répliqué que dans ce cas, il pourrait l'entreprendre pour \$3.

Rôle déposé le 15 août

Le nouveau rôle d'évaluation préparé par la firme d'évaluateurs

Berthiaume, Ouellette et Dagenais sera déposé le 15 août 1968.

Recommandations de la C. de Commerce

Le Bureau de direction de la Chambre de Commerce doit rencontrer les conseillers lors d'une assemblée spéciale mercredi soir le 7 août à 8 h. afin de faire des recommandations concernant le projet d'aqueduc et d'égoûts.

Procédures judiciaires

La firme Chagnon qui avait soumissionné au plus bas prix pour la construction d'un réseau d'aqueduc et d'égoût a avisé les édiles municipaux que des procédures judiciaires seraient prises contre la municipalité. On sait que cette dernière a accordé le contrat à la firme P. Baillargeon.

Une lettre avisera cette maison d'affaires que le règlement d'emprunt n'ayant pas été adopté par la population, de nouvelles soumissions seraient demandées après vérification des plans.

\$20 millions

Contrat à United Aircraft

L'industrie aérospatiale canadienne apportera sa participation au développement et à la construction de l'avion de transport à réaction Lockheed 1011, car on annonce que United Aircraft du Canada Limitée, de Longueuil, construira les moteurs auxiliaires qui actionneront le système pneumatique in-

tégrés du gros trimoteur. Le coût de ces moteurs auxiliaires est évalué à plus de 20 millions de dollars.

Eric Nelson, directeur-gérant de Lockheed Aircraft Corporation of Canada, d'Ottawa, et Thor E. Stephenson, président de United Aircraft de Longueuil, ont annoncé la commande qui fait partie d'un contrat de plus de 60 millions de dollars. C'est la plus importante demande de systèmes pneumatiques intégrés dans toute l'histoire de l'aviation commerciale.

Un dérapage...un mort

Un jeune homme de 18 ans, Paul Girard, du 117 de la rue DeSalaberry, à Saint-Jean, fut tué sur le coup, samedi matin, lorsque son auto dérapa et capota dans le fossé bordant la chaussée de la route 40-A, à Ste-Brigide, devant le restaurant "France". Ses trois compagnons se tirèrent indemnes de la tragédie et, après avoir été examinée à la clinique externe de l'hôpital de Saint-Jean, purent regagner leur domicile respectif à Mont-St-Grégoire.

Le jeune garçon conduisait la voiture de sa mère, Mme Rita Girard. Le véhicule, un Austin Cambridge 1968, est considéré comme étant une perte totale.

Le jeune Girard devait fêter ses dix-huit ans, lundi, jour de ses obsèques en l'église Notre-Dame Auxiliatrice.

Gérard Charbonneau
ARCHITECTE
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.

54, rue Saint-Jacques
SAINT-JEAN Tél. 346-4455
6260 Côte des Neiges
MONTREAL Tél. 738-1669

Tél. 347-5761 Rés. 348-5772
Antoine Bourassa
SYNDIC AUTORISÉ
LIQUIDATEUR
238A, RICHELIEU SAINT-JEAN

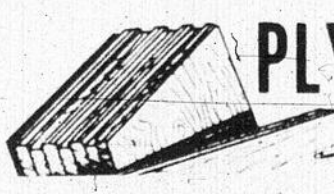
**ARCHAMBAULT, MARCHAND, BOIVIN,
ARBOUR, LAFLEUR & CIE**
COMPTABLES AGRÉÉS
MONTREAL SAINT-JEAN
Edifice Commission de Transport, suite 606-614 31, rue Saint-Charles
159 ouest, rue Craig Tél. 347-5653
Tél. 861-1491

Spéciaux cette semaine

JEUNE DINDE CRY-O-VAC MARQUE FLAMINGO	1 a 12 lbs 39¢ lb
CUISSES DE POULETS FRAIS COUPÉES	49¢ lb
BACON SANS COUENNE TRÈS MAIGRE	59¢ lb
FOIE DE JEUNE PORC	39¢ lb
STEAK DANS LE FAUX-FILET TENDRE ET DÉLICIEUX	89¢ lb
SMOKED MEAT COORSH PAQUET 2 oz. 4 paquets	89¢ lb

— BIÈRE FROIDE —
MARCHÉ CORRIVEAU
Spécialité: viande de l'Ouest
LIVRAISON GRATUITE
370, rue Saint-Jacques NAPIERVILLE
Tel.: 245-3840 Rés.: 245-7021

SPÉCIAUX POUR CULTIVATEUR BOIS À SILO TOUTES DIMENSIONS MAURICE BOURGEOIS



PLYWOOD

Si payé dans 30 jours 5%

SPÉCIAL 5 16 la feuille	\$3.24
3 8 la feuille	\$3.73
1 2 la feuille	\$5.36
5 8 la feuille	\$6.34
3 4 la feuille	\$7.82

Préfini 4 couleurs différentes
Rég. \$6.50 Spécial \$3.80

MAURICE BOURGEOIS INC.
259, rue Saint-Martin
NAPIERVILLE
TEL. 245-3322

A Marieville

Sexagénaire assailli par deux motards

M. Frank Landrett, un retraité de 67 ans, a été sauvagement assailli, à Marieville samedi soir dernier, vers 9 heures, par deux motards qui l'ont poignardé à quatre reprises avant de prendre la fuite avec les \$100 de sa pension de vieillesse.

C'est dans la cour du collège Crevier, à Marieville, que se produisit ce sauvage attentat. M. Landrett s'y était rendu pour regarder avec deux joueurs de tennis. Soudain, deux motards l'aborderent en lui demandant \$1, pour payer leur

La victime parvint à se traîner sur une distance de 1500 pieds, et c'est alors qu'un couple l'aperçut et se hâta d'appeler la police. L'enquêteur Réjean Brunelle, de la Sûreté municipale de Marieville se rendit aussitôt dans le parc pu-



M. Frank Landrett qui fut assailli par deux motards qui lui ont volé quelque cent dollars, à Marieville, repose dans un état satisfaisant à l'hôpital de Saint-Jean. (Photo Brouillette)

essence de Marieville à Montréal. M. Landrett sortit son porte-monnaie et leur donna le dollar. Un peu plus tard, ils revinrent et demandèrent au sexagénaire chacun deux dollars. Après avoir essayé un refus, les deux voyous l'empoignèrent et le rouèrent de coups, le frappant avec un couteau au cou, à l'abdomen et près de la région du cœur, avant de se sauver avec les quelque \$100 que possédait M. Landrett. Aucun témoin, hélas, n'a pu voir la scène puisqu'il faisait de trop sombre et les joueurs de tennis étaient trop éloignés pour voir ce qui se passait.

blic en compagnie de l'agent Jacques Lemay. Les limiers trouvèrent la victime baignant dans son sang. Après les premiers soins, M. Landrett était immédiatement conduit à l'hôpital de Saint-Jean. Malgré son état, le sexagénaire a réussi à faire aux limiers une bonne description des assaillants. On a bon espoir d'appréhender les responsables d'ici quelque temps. M. Landrett repose à l'hôpital de Saint-Jean et, lundi matin, on nous apprendait que son état s'était amélioré. Le patient a été déclaré hors de danger les blessures n'ayant pas atteint d'organes vitaux.

Gare aux voleurs!

Deux propriétaires de chalets à Henryville, MM. Lucien et Leo Leduc, donnent avis, à ceux qui pourraient être intéressés, qu'aucune personne ne doit s'aventurer sur leurs propriétés sans permission.

Ceux qui tenteraient de cambrioler ces deux chalets seraient reçus à coups de fusil. La sûreté provinciale a été avertie. Cet avis est publié à la demande de MM. Lucien et Leo Leduc.

Boucherville

Assistance record aux activités

Depuis l'ouverture officielle des activités d'été, le premier juillet dernier, une assistance record a été enregistrée. Les compilations nous permettent de signaler que 33,220 présences contrôlables ont été notées dans les différentes activités offertes au public Bouchervillois. Il en revient à dire que la moyenne par jour a été de 1,845.

Spectacle de Marionnettes

Grâce à une entente avec "Loisirs Spectacle" le service de la Récréation présentera un spectacle de marionnettes, mardi le 6 août prochain à 10 heures a.m. à l'Arena de Boucherville. Le réputé théâtre des Castelliers, verra à recréer tous les enfants des parcs et terrains de jeux.

Cours de secourisme

Récemment le service de la Récréation organisait en collaboration avec l'Ambulance St-Jean des cours de secourisme pour le public de Boucherville. C'est avec beaucoup de plaisir que nous annonçons que 23 adultes ont réussi avec succès les examens et formeront une brigade locale. Devant ce succès, le service de la Récréation organisera un prochain cours à l'automne. Toute personne intéressée peut s'inscrire en composant 655-1371 poste 58.

Un voleur repentant se livre à la police

Tard dans la soirée de mardi de la semaine dernière, un détective du Bureau des Enquêtes criminelles de la Sûreté de Montréal s'est rendu à Lacolle afin de prendre livraison d'un suspect qui s'était quelques heures auparavant livré aux agents de la SPQ du détachement de Lacolle.

Selon les détails que nous possédons, le suspect en question était activement recherché en rapport avec un audacieux vol à main armée commis il y a quelques semaines dans une pharmacie de la rue Jean Talon à Montréal.

De plus le voleur repentant devra être interrogé par les limiers Montréaliens en rapport avec une série de vols commis depuis quelques mois dans la Métropole.

Incendie à Sabrevois

Dans la matinée de dimanche dernier, la brigade des pompiers de Saint-Jean se rendait à Sabrevois pour combattre les flammes qui faisaient rage dans une maison située à l'entrée nord du village.

Nos sapeurs-pompiers sont parvenus à circonscire les flammes mais l'intérieur de la maison, occu-

pée par M. et Mme Charles Dupuis, est une perte totale et les murs extérieurs sont fortement endommagés. C'était une maison de un étage et demi, construite en stucco.

M. Dupuis a raconté qu'il fut réveillé par son épouse qui lui a crié que la maison était en feu.



En effet depuis mercredi dernier la population de la Rive-Sud, et de Longueuil en particulier, compte des visiteurs fort particuliers: 19 jeunes Louisianais de 15 à 20 ans, étudiants de Lafayette, qui ont répondu avec enthousiasme à l'invitation du Conseil de Longueuil de participer à un programme d'échanges. Il est à noter que c'est la première expérience du genre que tentent les édiles municipaux de cette ville, dans un effort pour favoriser un climat d'échanges continus sur le plan culturel et économique. Le 12 août, une délégation locale prendra la voie des airs vers Lafayette en Louisiane. Nous sommes d'ores et déjà assurés que la population de toute la Rive-Sud sera adéquatement représentée par ces dynamiques ambassadeurs.

PIQUE-NIQUE ANNUEL DES CHEVALIERS DE COLOMB

Conseil 1145 - Saint-Jean

Dimanche le 11 août à St-Albans, Vermont

Service d'autobus
Départ à 9h.30 a.m.
Salle des Chevaliers
150 boul. Montcalm

Prévoyez-vous votre laissez-passer à la Salle des Chevaliers

Pour renseignements: tél.: 346-3642

Pour les enfants: rafraichissements (liqueurs douces, crème-glacée, hot-dogs et potates chips)

Pour les adultes: Apportez votre collation... breuvages fournis GRATUITEMENT.

ATTENTION QUILLEURS DE LA RÉGION DE ST-JEAN ET DE NAPIERVILLE



Notre salle de quilles sera ouverte tous les jours à compter du 10 août

La direction desire vous informer que des allées de grosses quilles, dont 6 automatiques, et 4 allées couvertes pour petites quilles, sont à votre disposition tous les jours.

Invitation spéciale à tous les présidents de liques, à venir nous visiter

Faites vos réservations le plus tôt possible.

POUR TOUTS RENSEIGNEMENTS M. ROBERT FORTIN, GÉRANT TEL. 245-3355 245-3818

Deux accidents font deux morts sur la route 3

Décidément la route 3 à la hauteur de Varenes, semble vouloir se tailler la réputation d'être un rendez-vous de la mort car à deux reprises en l'espace de deux jours deux graves accidents de la circulation ont été signalés.

Dans le premier cas, M. Albert Marchand, 52 ans, du 10,320 Saint-François, à Montréal, a succombé aux multiples blessures subies au cours d'une collision impliquant deux autos.

L'impact s'est produit dimanche après-midi de la semaine dernière. Selon le rapport policier les deux voitures se sont heurtées de plein fouet, occasionnant de sérieuses blessures à sept personnes.

Dans le deuxième cas, la colli-

sion s'est produite peu avant 7 h. mardi matin de la semaine dernière, en face du 1805 Boulevard Marie-Victorin, alors qu'un lourd camion de la firme S.O.S. Transport de Varenes, conduit par M. Denis Jacques, 21 ans, de Varenes entra en collision avec le station-wagon que conduisait M. Albert Tardif, de Ste-Théodose.

Ce dernier a été tué instantanément dans l'impact, qui, selon le rapport fourni par les agents de la SPQ, serait attribuable à une défectuosité mécanique du camion.

Les sauveteurs ont dû travailler pendant plus de deux heures avant de dégager le corps de la victime qui était demeuré coincé dans les débris.

Sherrington

Décès

À Montréal, le 25 juillet est décédé M. Armand Robillard, époux de Albina Bourassa, de la paroisse N.-D. du Perpétuel Secours, de Ville Emard.

Le défunt a été inhumé à Sherrington, le 29 juillet.

Il était le frère de Mmes Henri Leclair, Henri Boyer et Gabriel Riel de cette paroisse. A la famille en deuil, nos sincères condoléances.

Voyage

M. et Mme Georges Surprenant, de cette paroisse ainsi que M. et

Sainte-Julie

Mariage

Le 27 juillet 1968, le Père F.X. Lapointe, P.B. a béni le mariage de Jean Blain, fils de Benoit Blain et de Thérèse Gingras, avec Lyse Blain, fille de Jean-Paul Blain et de Noelle Gauthier. Après leur voyage de noces à Miami, Floride, les nouveaux époux s'établiront dans leur nouvelle demeure à Ste-Julie.

Naissance

Le 28 juillet a été baptisée, Micheline, Nathalie, née le 14, durant à l'hôpital Charles Lemoyne, et fille de Jean Brissette et de Micheline Provost. Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Léon Provost (Léda Beauchemin), grands-parents de l'enfant. La maman a porté elle-même son enfant au baptême.

Divers

Nous aurons notre cérémonie au cimetière, dimanche le 28 août à 11 heures.

Notre journée du Rosaire perpétuel au Cap-de-la-Madeleine aura lieu mercredi le 28 août, de 9 heures a.m. à 4 heures p.m. Si possible, il y aura un autobus. Prière de communiquer au presbytère ou chez Mme Pierre Lamoureux, fils, 649-1277 ou 649-1450.

Décès

Le 18 juillet, à l'âge de 46 ans, est décédé subitement, Florian Gauthier, opérateur, époux de Médore Coaillier. Le service fut chanté le 20 juillet et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

En plus de son épouse, le défunt laisse dans le deuil deux fils: Yvon et Donald; sept frères et leurs époux: Ernest, Marcel, Xavier, Jean, Jacques, Normand et Ange-Albert; deux sœurs: Mme Gérard Provost (Annette) et Mme Jean-Paul Blain (Noella); quatre beaux-frères et belles-sœurs: Noël et Roger, Rita et Jeannette Coaillier;

Mme Réal Landry, de Napierville, reviennent enchantés d'un voyage d'une semaine à Cape Cod, Mass.

À l'hôpital

Vœux de prompt rétablissement à Mlle Liliane Lamarre, 16 ans, qui est hospitalisée depuis quelques jours à St-Joseph de Lachine.

Banques Valparaiso

Lors de la cueillette des "petites banques", dimanche le 28 juillet, les paroissiens de Sherrington se sont montrés, encore une fois, très généreux. Les plus hauts montants recueillis ont été: \$20,00; \$16,21; \$11,80; \$10,93 et deux de près de \$10,00 chacun.

A tous les foyers qui ont bien voulu recevoir "Valparaiso", un bien cordial merci. Certainement que le Seigneur le leur rendra au centuple.

Naissances

À Sherrington, le 21 juillet, a été baptisée Marie, Jeannette, Suzanne née le 14 juillet à St-Joseph de Lachine, enfant de M. Renald Boyer et de Juliette Lussier. Le parrain a été M. Roland Boyer, oncle et la marraine, Mme Jeannette Boyer, tante. Porteuse: Mme Jean-Baptiste Boyer, grand-mère.

À Sherrington, le 27 juillet, a été baptisé Joseph, Louis, Gilles, né le 20 juillet, à l'hôpital, Charles Lemoyne, enfant de M. Thomas Ricard et de Nicole Beaudet. Le parrain a été M. Louis Ricard, et la marraine, Sara Versailles, son épouse, grands-parent. Porteuse: Mme Georges Beaudet, grand-mère.

À Sherrington, le 28 juillet, a été baptisé Joseph, Gérard, Mario, Fernand, né le 18 juillet à Saint-Joseph de Lachine, enfant de M. Fernand Perras et de Angella Guérin. Le parrain a été M. Gérard Philie, de Saint-Isidore et la marraine Thérèse Guérin, son épouse, oncle et tante. Porteuse, Mlle Denise Philie.



La Mélodie du bonheur, le film qui a battu tous les records d'assistance à travers le monde et a mérité tous les honneurs tant au point de vue succès artistique que représentation particulièrement intéressante, et présenté au théâtre Impérial de Saint-Jean. Ce film qui a été reconnu la plus populaire réalisation du septième art, met en vedette Julie Andrews, Christopher Plummer. Il a été également qualifié comme film de valeur exceptionnelle pouvant être vu par tous les membres de la famille, "le meilleur film familial de l'année."

Saint-Édouard

Shower mixte

Vous êtes invités à un shower mixte à l'occasion du prochain mariage de M. Roger Lussier et de Mlle Louise Yelle, inf. lic. le 17 août à la salle Lafleur, de St-Michel.

Félicitations

Nos sincères félicitations à Mlle Ginette Yelle, étudiante infirmière à l'hôpital du Christ-Roi, de Verdun, qui a reçu son diplôme tout dernièrement. Elle s'est classée 2e de son cours. Elle est la sœur de Mlle Louise Yelle, aussi infirmière licenciée, de l'hôpital de Verdun. Ce sont les deux filles de M. et Mme Henri Yelle, de notre paroisse.

Heureuse gagnante

Le président et le secrétaire de la Commission des Loisirs d'Iberville ont profité de l'assemblée du conseil municipal, lundi soir, pour demander à M. le maire Monat de tirer le billet qui devait désigner le gagnant de la bicyclette mise en tirage. M. le maire, bien sûr, a accepté et c'est Mlle Johanne Boivin, du 160 de la rue Courtemanche, à Iberville, qui fut favorisée par le sort.

SHOWER MIXTE

En l'honneur de Mlle Dolores Tremblay et M. Donald Menard, en la salle de Sherrington, le samedi 17 août. Orchestre renommé, goûter servi, entrée \$1.50. Bienvenue à tous.

VENTE VENTE VENTE VENTE VENTE VENTE VENTE VENTE VENTE VENTE

CHEZ HERCULE GIROUX L'ACADIE - QUÉ. TEL. 346-3148

<p>● 500 SACS DE SUCRE</p> <p>100 lbs chacun \$6.69 extra fin le cent lbs</p>	<p>● SEL pour alimentation Spécial 95¢ le 100 lb</p>
<p>● SUCRE EN CUBES</p> <p>pour restaurants, hôtels, camping 10 lbs pour 69¢</p>	<p>● HUILE À MOTEUR hors-bord 49¢ la pinte</p>
<p>● UNE QUANTITÉ DE FUMIER DE MOUTON Rég. \$3.75 les 50 lbs Spécial \$1.95</p>	

Hâtez-vous pour ces aubaines

VENTE VENTE VENTE VENTE VENTE VENTE VENTE VENTE VENTE VENTE



Les Pirates aspirent à la 3^e place

Clôture de la saison régulière de la ligue Nationale Jr.

Au baseball, les Pirates ont connu une semaine avantageusement remplie de succès, si l'on considère qu'ils ont remporté 3 victoires en 5 joutes. Cependant, le pilote Paul Martin n'est pas trop heureux du rendement de certains de ses joueurs. Martin aurait même pensé à offrir à certains de ses protégés des petits cadeaux souvenirs à la fin de la saison. Par exemple, à un en particulier des bâtons de golf, à l'autre une tente, à un troisième un harem, etc...

Dans la Ligue de Balle-Molle Industrielle, les dirigeants ont décidé de reprendre les joutes en retard ce qui veut donc dire que les séries de détail ne débiteront pas avant la semaine prochaine. A la fin de cette période retardataire, on saura peut-être le classement des équipes, que nous avons eu beaucoup de difficultés à suivre tout au long de la saison.

Parlant de balle-molle, le dynamique et dévoué président de la Ligue des Vétérans de St-Jean se repose présentement avec sa famille à Wildwood. Une grande partie des succès remportés par cette ligue au cours de l'été revient à Georges Ditata, et tout comme son président, la Ligue des Vétérans n'a pas manqué de couleur et d'aplomb. A Georges, bonnes vacances, et que Dame Température soit clémente.

Une petite mise au point, concernant les arbitres de la Ligue Nationale Jr. Au cours de mon billet de la semaine dernière, j'ai voulu surtout attaquer les hommes en bleu qui avaient officié les dernières joutes locales des Pirates. Franchement, ce n'était pas un cadeau. Alors à ceux à qui le chapeau ne fait pas, il leur faudra passer outre cette petite remarque.

Dans le domaine du golf, le brillant golfeur Jean-Pierre Corriveau a encore une fois tiré son épingle du jeu en fin de semaine dernière. Lors d'un tournoi O'Keefe tenu sur le difficile parcours de Shawinigan, Jean-Pierre a tourné une magnifique ronde de 72, pour se classer au troisième rang parmi la région de professionnels qui participèrent à cette compétition. Seuls Jos. Leblanc avec 69 et Phil Giroux avec 71 l'ont devancé. Voilà un jeune golfeur rempli de talents voué à un brillant avenir dans ce sport. Bravo Jean-Pierre...

Au Club de Tennis l'Aiglon, tout était prêt. On avait arrosé le court principal, on avait blanchi les gallons, on avait engagé les officiels, on avait pris les paris. Mais, désappointement général, André Goyette oublie de se présenter pour affronter son grand rival Normand Busque. Pauvre André, il est arrivé à une heure tardive, "parce qu'il fallait qu'il aille souper chez ma tante". Faudrait-il plutôt se demander s'il n'avait pas un peu peur de perdre son petit deux?

Voilà que l'ami Pedro ait des siennes. Il se laisse emporter dans l'ardeur du jeu, et ce sont les raquettes qui "y gouttent". Il a donc fallu arrêter le set, et Ti-Guy Kelly en est sorti avec les honneurs, et sa raquette en bon état. Ah oui Pedro jouait avec la raquette à Guy.

L'ex-excellent lanceur gaucher Jean Richard s'est lancé dans le tennis cette année. Je n'ai qu'entrevu Jean à l'oeuvre, mais je ne doute pas que si Jean est aussi méthodique sur un court de tennis que sur un monticule il fera un très bon tennisman, avec un style très élégant.

Pour le mot de la fin, ne pas oublier le grand rendez-vous de la jeunesse demain soir à l'Aréna. C'est Musicorama '68.

(J.T.) - La Ligue Nationale Jr. en est rendue à sa dernière semaine de son calendrier régulier, et pour les Pirates de St-Jean, il faudra disputer pas moins de six parties, dont quatre à reprendre, avant de connaître leur sort au classement général final des équipes qui complètent les cadres du circuit présidé par Gérard Beaufac.

Au cours de la dernière semaine d'activités, les Pirates n'ont pas bougé, et on les retrouve toujours au quatrième rang, derrière le Ville d'Anjou, St-Laurent et Sorel. Même s'ils n'aspirent plus au premier rang de la ligue, détenu par les Royaux de Ville d'Anjou, les hommes de Paul Martin peuvent toujours espérer terminer la saison au troisième rang.

Présentement, les Pirates ne sont qu'à une partie et demie des Athlétiques de Sorel, et la dernière joute de la saison pourrait signifier pour beaucoup à ces deux clubs. En effet, Sorel et les Pirates s'affronteront dans la dernière partie

de la saison, ici même au Stade, et le vainqueur de cette rencontre pourrait bien s'assurer la troisième place, ce qui lui vaudrait le choix du terrain pour le début des éliminatoires.

3 victoires, 2 défaites.

Dans le cours de la dernière semaine, les Pirates ont connu leur part de succès, en remportant 3 victoires, et subissant 2 défaites.

D'abord à Terrebonne, les Pirates ont humilié le club de l'endroit en l'écrasant par le compte de 13 à 2. Le gauche Pierre Desjardins a lancé une partie de toute beauté, alors qu'il a limité ses adversaires à seulement 5 coups sûrs, en plus de retirer 12 frappeurs sur trois prises. Alphonse Côté a dirigé l'offensive des vainqueurs avec un circuit de trois points, et un triple Ben Gaudreau a lui aussi contribué largement au triomphe des siens avec un circuit de deux points et un double.

Le lendemain cependant, les Pirates devaient subir un revers de 6 à 3 aux Mains des Braves à Saint-Laurent. Le défit de l'échec est allé au dossier du droitier Normand Daoust, qui n'a pas eu trop de support de ses coéquipiers à la défensive. Mario Pépin fut le meilleur des Pirates, avec un double bon pour un point.

Jeudi dernier, les Pirates revenaient au Stade Municipal, et remportaient une victoire de 5 à 3 contre les Orioles de Verdun, au profit du lanceur Denis Trahan.

Les Orioles devaient cependant remettre la politesse aux nôtres samedi soir, et les Pirates succombaient à la onzième manche par le compte de 6 à 5. Art Palmer, subissait l'échec, en accordant un circuit de deux points à Renaud à la 11e.

Enfin, dimanche soir au Stade, les Pirates et Pierre Desjardins blanchissaient le Terrebonne au pointage de 3 à 0. Desjardins remportait ainsi sa deuxième victoire de la semaine, et n'alloua que deux maigres coups sûrs au Terrebonne. Luc Simard et Tom Mullins dirigeaient l'attaque des Pirates avec chacun un double.

Le Sénécal B.B.Q. en finale

(J.T.) Les éliminatoires de la Ligue de Balle-Molle des Vétérans de St-Jean vont bon train, et les surprises continuent à se multiplier. En effet, après l'élimination rapide du Club Nautique, voici que l'Hôtel du Parc, qui avait connu une fin de saison à l'emporte-pièce, vient à son tour de connaître le même sort.

En effet, dans une intéressante joute de balle-molle, le Sénécal Bar-B-Q a pris la mesure du Parc au compte de 5 à 3, et accède ainsi à la finale du circuit présidé par le sportsman Georges Ditata. Dans un duel de lanceurs, Norma, à Sasseville a eu le meilleur sur Yvan Rathé, quoique ce dernier fut le bouc émissaire de la tenue erratique de ses coéquipiers à la défensive, alors que trois erreurs dans la même manche sont devenues le point tournant d'un ralliement du Sénécal.

Le Sénécal attend maintenant le vainqueur de l'autre série semi-finale, mettant aux prises le Club Social et le R.C.A.F. Dans la première joute de cette série, le R.C.A.F. n'a fait qu'une bouchée du Social, en l'écrasant par le compte de 21 à 2. Ray Landriault a eu le meilleur sur Claude Fournier au monti-

cule. Le Social était privé des services de leur as lanceur Georges Roy, qui devrait être de retour pour la deuxième joute de la série.



Salle pour tous genres de réceptions

HOTEL ROYAL

162, 9e Avenue Iberville

Réervations: Tél.: 346-3350

Tous les samedi soir

Venez danser au son de l'orchestre Shattered Silence



NOUVELLE ADMINISTRATION

On a toujours besoin de votre sang

DONNEZ DE VOTRE SANG

RESERVEZ IMMEDIATEMENT

- MARIAGE
- PHOTO DE BÉBÉ
- BAPTÊME
- 25^e ANNIVERSAIRE

- PORTRAITS
- IMPRESSION
- FAIRE-PART

BENOIT BROUILLETTE

152, rue St-Jacques, St-Jean
Tel. 346-5676



2 photographes à votre service

St-Jean PIZZERIA

395 Saint-Jacques

(Coin Séminaire et Saint-Jacques)
Specialités: PIZZA, SPAGHETTI, RIGATONI, LASAGNA faite à la maison et d'autres mets italiens.
NOS SPECIALITES SONT EXECUTEES PAR DES CHEFS ITALIENS

Trois autos à votre service

TEL. 347-5348
347-5349

LIVRAISON GRATUITE



Tournoi sénior au Club de Golf

(J.T.) Le mois d'août s'annonce fertile en activités de toutes sortes au Club de Golf de St-Jean, alors que le jeune professionnel Daniel Pesant fait des pieds et des mains pour intéresser les jeunes et les moins jeunes à la compétition.

Les dames et les juniors

Mardi c'était la "Journée des Dames". En effet, le "field day" annuel organisé par le comité féminin du club local avait lieu, et à chaque année cette compétition remporte un succès assuré.

Puis, jeudi ce sera la "Journée des Juniors". Et ici c'est le pro Dan Pesant lui-même qui est à la tête de l'organisation de ce tournoi, qui demeure mémorable pour les juniors locaux. Cette compétition pour les juniors clôture en quelque sorte la série de cliniques organisée par Danny depuis le début de la saison estivale, et qui permettra d'apprécier le talent de ces golfeurs en herbe.

Les Séniors à l'oeuvre le 17

Voilà que Daniel Pesant nous annonce une autre intéressante nouvelle. Un tournoi pour les golfeurs seniors est ébranlé, et se déroulera le 17 août pro-

chain. Dernièrement, Danny a organisé un comité de trois membres seniors qui aura pour but premier de mener à bien la première de cette compétition. Ce comité est donc formé de MM. Harold Savoy, Jean Sagala et Fern Pesant, auxquels se sont joints le sportsman Claude Montpetit et Jacques Trahan, de même que Daniel.

A l'occasion du lancement de cette compétition, on veut réunir des figures devenues légendaires au club de golf de St-Jean, autrement dit ce qu'on pourrait appeler les fondateurs du club local. Un programme élaboré sera mis en marche pour faire de cette journée un événement qui fera époque dans les annales du club de golf de St-Jean.

Dan Pesant nous faisait part que les joueurs seront groupés en trois classes: ceux entre 50 et 55 ans, puis ceux entre 55 et 60 ans, et finalement les 61 ans et plus. Le tout se déroulant sous le mode de handicap ordinaire. On clôturera cette journée mémorable par un souper suivi d'une partie récréative et de la remise des trophées, plaques souvenirs et autres prix. Le 17 août, ce sera le tour aux seniors au Club de Golf de St-Jean.

Baseball mineur

Tous les soirs de la semaine, on dispute des joutes de baseball sur les différents terrains de notre ville.

Dans chaque ligue, la course au championnat se fait intéressante sans pour autant briser l'esprit de camaraderie qui anime nos instructeurs.

Le samedi matin au parc Beau-lieu évolue la ligue Mosquito. Spectacle intéressant que donnent là nos plus jeunes joueurs de baseball. L'entraîneur compense pour le manque d'habileté.

Le N.D.A. tire de l'arrière

(J.T.) Dans la Ligue de Fastball O'Keefe d'Iberville, les choses ont beaucoup changé depuis le début des séries éliminatoires, et on est entrain d'assister à un grand renversement.

En effet, dans la série semi-finale A, qui oppose les champions de la saison régulière et les Chevaliers de Colomb, et bien le N.D.A. tire de l'arrière 2 à 1. On se rappellera que le N.D.A. est cette même équipe qui n'avait subi aucune défaite au cours de toute la saison, et qui vient d'encaisser deux revers consécutifs.

Dans la première joutée de la série,

le N.D.A. l'a difficilement emporté 6 à 5 en 10 manches. C'est le lanceur Laurent Lacroix lui-même qui a permis à son club de prendre les devants dans la série avec un simple opportun à la 10e. Pour les perdants, le lanceur André Petit et Jean Guy Savoie ont frappé pour le circuit, tandis que le vétéran Gaston Dupré obtenait trois coups sûrs.

Dans la deuxième joutée, c'était au tour des Chevaliers de Colomb de remporter par le pointage de 6 à 5, avec le lanceur Michel Fournier en vedette. Il s'agissait de la première défaite de la saison pour le N.D.A. Pour les vainqueurs, Marcel Duchesne frappait pour le circuit, tandis que Claude Cloutre en faisait de même pour les vaincus.

Enfin, lundi soir, les Chevaliers de Colomb prenaient les devants dans la série, en infligeant un deuxième échec de suite au N.D.A., cette fois au compte de 5 à 2. André Petit a lancé une partie de toute beauté pour les gagnants alors qu'il n'alloua que deux hits au N.D.A., en plus de retirer neuf frappeurs sur trois prises. Petit a de plus aidé sa propre cause avec un triple, tandis que le vétéran Gaston Dupré tirait encore une fois son épingle du jeu avec un triple et un simple. Dans la défaite, le lanceur perdant Laurent Lacroix a très bien fait, si l'on considère qu'il n'a pas reçu tout le support défensif de ses coéquipiers.

La quatrième joutée de ce 3 de 5 a lieu mercredi soir à compter de 8 h. à la Palestre Sportive d'Iberville.

Que fait-on à la Commission de l'Aéroport?

Le président de l'Association des Propriétaires Inc. de Saint-Jean, M. Charles Boutin, assistait à l'assemblée du Conseil et a de nouveau regretté que la Commission de l'Aéroport ne soit pas plus active. "Ca fait trois mois que la Commission n'a pas siégé", dit-il. Le maire McMillan a demandé à M. Boutin de s'adresser aux membres qui forment la Commission et de faire connaître leurs doléances au président de la Commission, s'il y a lieu.

Le conseiller Fernand Roy et le

conseiller Maurice Régner, qui sont les représentants du Conseil sur cette Commission, ont expliqué pourquoi la Commission n'avait pas siégé plus souvent.

Quant au conseiller Fernand Roy, il expliqua au président de l'Association des Propriétaires, que c'est à la suggestion de M. J.A. Leblanc, un membre de l'Association, que l'on y va "doucement." "M. Leblanc, a dit M. Roy, nous a blâmés parce que nous étions allés trop vite avec l'autre Commission il y a trois ans."

Le Camping St-Edmond ouvert à tous dimanche

Le président du Camping St-Edmond, M. Rémi Gosselin, et l'abbé Paul Saindon, aumônier, ont invité lundi dernier les autorités provinciales, municipales, les groupes intermédiaires et toutes les personnes intéressées, ainsi que les parents des enfants ayant profité du Camping St-Edmond à s'y rendre, dimanche prochain, entre 2 heures et 10 heures.

Toutes ces personnes pourront se rendre compte sur place de l'or-

ganisation du Camping, a dit M. Gosselin; ils pourront également participer à sa vie quotidienne."

Un programme spécial est prévu pour la journée: il y aura jeux etc, ainsi qu'une tombola.

On sait que le Terrain du Camping est situé près de la municipalité de Bonsecours; des affiches, à Waterloo et à Ste-Anne de la Rochelle, dirigent les visiteurs.

NOUVELLE ADMINISTRATION



Lise Pinsonnault, propriétaire

Salon Raymonde

113 rue St-Paul

Tel. 348-5051

COIFFURES DE TOUS GENRES

OUVERT TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE

La plus grande quincaillerie de la région

Etablie en 1876



Constructeurs! Entrepreneurs!

L'expérience à votre service

150, RICHELIEU
Saint-Jean, Qué.



Téls. Saint-Jean: 346-6865
Montréal: 658-2252

Le 10 août: tournoi de tennis Roland Beaulieu

C'est samedi le 10 août, que débutera au Club de Tennis l'Aiglon, le tournoi ouvert pour le championnat de simple-masculin de la Vallée du Richelieu.

Le trophée Roland Beaulieu, emblème de la suprématie de cette compétition, avait été remporté six années consécutives par Roger Alexandre quand Serge Goyette vint lui ravir. Mais en victoire ne dura qu'un an en effet. Le dernier, Roger remporta à nouveau la victoire contre Normand Busque.

Les inscriptions seront reçues jusqu'à 19 heures le vendredi soir, 9 août et par la suite on procédera au tirage pour former les duos qui s'affronteront au départ. Car en effet, comme l'an dernier, des rondes préliminaires de qualification se tiendront le 10 et 11 août. Ceci permettra à tous les joueurs sans exception d'y participer et de tenter de se classer parmi les huit quarts de finalistes qui par la suite se mesureront avec les huit quarts de finalistes qui se sont qualifiés lors du tournoi en 67.

Ces seize joueurs représenteront une force nouvelle et si parmi eux que sortira le grand vainqueur du tournoi à qui le trophée Roland Beaulieu sera remis, dimanche le 18 août. Des invités d'honneur assisteront à la finale.

A noter que la ronde finale débutera le 17 août pour se continuer durant toute la fin de semaine jusqu'à la finale le 18, à moins de retard causé par la mauvaise température.

Tous les intéressés sont donc priés

de communiquer avec Jean Roux à 346-5480, Roland Robert à 384-4232 ou au Club de Tennis l'Aiglon à 347-8222. Le coût de l'inscription pour les rondes préliminaires est de \$0,50, chaque participant fournissant lui-même ses balles pour ce qui est de la ronde finale. L'inscription est de \$2,00. Les balles étant alors fournies par le comité d'organisation du tournoi. A noter que le perdant garde les balles.

Aussi tous les amateurs de tennis sont invités à assister aux rencontres de ce tournoi qui se tiendront du 10 au 18 août. Tous sont les bienvenus et peuvent s'attendre à des rencontres des plus enlevantes.

+ Votre CROIX-ROUGE EST TOUJOURS A L'OEUVRE

Les Castors commencent leur saison dimanche à Marieville

Une autre saison de football débutera officiellement ses activités dimanche après-midi. En effet, à Marieville, ce sera le lancement de la saison régulière de la Conférence Intermédiaire de Football Jr. du président Doug Willmut. Cette année, cette ligue s'est jointe à un autre circuit de football junior de l'Ontario, et disputera un calendrier de 10 parties interligues.

Dans la Conférence Intermédiaire de Football, les cadres sont formés par les clubs de Verdun, Notre-Dame de Grâce, Easton-Chargers, West-Island et Les Castors de Marieville, alors que l'autre division compte sur les équipes de Cornwall, Eastview et Ottawa.

Ouverture à Marieville dimanche

Ce populaire circuit de football débutera donc ses activités dimanche après-midi à compter de 2 heures à Marieville. A cette occasion, les Invictus de Verdun seront les visiteurs, pour y disputer une première victoire aux Castors de l'endroit. La lutte s'annonce épique, alors que chacun des clubs de la conférence a fait son recrutement partout à travers la province.

Ce qui laisse croire que ce circuit deviendra le plus puissant de sa catégorie dans le Canada tout entier.

Richard Vanslette avec les Castors

Dans le camp des Castors de Marieville, on a procédé au recrutement dans les principaux centres environ-

nants, tels St-Jean, Knowlton, Farnham. Cette équipe compte sur deux excellents instructeurs en Richard Labrecque et Maurice Leduc, eux-mêmes ex-porte-couleurs, étoiles des Castors dans le temps de la Ligue Intermédiaire de l'Est. Aussi, le renommé réalisateur de télévision, Jean Pétouquin apporte son concours par ses précieux conseils, et il s'avère un précieux stratège pour cette équipe qui saura sûrement en bénéficier.

L'édition 68 des Castors est sur le point d'être complétée, et on nous fait savoir que deux footballeurs de St-Jean étaient assurés de leur poste avec les Castors pour la prochaine saison. En effet, les deux géants Richard Vanslette et Claude Génier endosseront l'uniforme des Castors dès dimanche, et il ne fait aucun doute qu'ils sauront apporter de la couleur à cette équipe, tant par leur talent que par leur poids. Il y aurait aussi deux ou trois autres joueurs de St-Jean qui pourraient se mériter un poste régulier avec les Castors.

les produits de ciment



Pierre Tremblay, propriétaire

857, boul. Iberville, Iberville Tél. 346-3014

BLOCS DE TOUTES SORTES AVEC QUALITE ET PRIX RAISONNABLES TUYAUX DE CIMENT



Rallye de 100 milles dimanche

Dimanche après-midi, le 11 août, à 1 h. 30 sera donné le premier départ du rallye annuel de André Fortin Automobile à 332 St-Jacques, St-Jean, Qué.

D'une longueur de 100 milles le parcours est conçu pour débutants, il n'est donc pas nécessaire d'avoir d'expérience.

Suivra une réception au restaurant Le Laurentien avec souper, remise des trophées, danse etc. Tout propriétaire de voitures Austin, M.G. et Jaguar est invité à s'inscrire à ce rallye en communiquant avec M. René Fournier à 332 rue St-Jacques, St-Jean, Qué. ou en téléphonant à 346-6263.

Tél. 346-4763

MARCEL C. LAMOUREUX
PHYSIOTHERAPEUTE

- MASSAGES
- BAINS DE VAPEUR
- ULTRA-SON
- ULTRA-VIOLET
- EXERCICES THERAPEUTIQUES

Consultation sur rendez-vous

220 Collin

St-Jean

4 VENDEURS A VOTRE SERVICE



Luc Nadeau représentant



Roger Marion Gérant des Ventes



DÉPOSITAIRE AUTORISÉ

- FALCON
- FAIRLANE
- FORD
- MUSTANG
- THUNDERBIRD



Jerry A. Goyette représentant



Mario Lemire représentant

ST-JEAN AUTOMOBILE LTEE

9 FRONTENAC CHAMBLY TEL. 658-8511 ST-JEAN, P.Q. TEL. 346-4466

NOS TARIFS

Minimum: 60 cents pour 20 mots
3 cents le mot additionnel

ANNONCES "VEGETTES"

\$1.65 le pouce par colonne. (Minimum 1 1/2 pces)

Toute annonce doit nous parvenir avant
8h. LE LUNDI SOIR

Saint-Jean: 347-5326
Montréal: 658-0613

LES PETITES ANNONCES

Tél. 346-9875



SPECIALITE:
DEMENAGEMENTS
HOMMES D'EXPERIENCES.

Jacques Renseignements tél 348-8038 (AL-7022)

Chambre avec salle de bain privée, située à 52 St-Georges. S'adresser par tél. pour visiter, 347-3269 (AL-7017)

On demande

On demande, avons besoin immédiatement 2 filles 18 à 25 ans, bilingues, parlant couramment anglais et français, pour ouvrage général dans restaurant et esso-bar. S'adresser Noël Restaurant, autoroute 15 et Chemin Murray, St-Bernard de Lacolle. Tél. 246-3694 (D-7016)

On demande un mécanicien expérimenté pour réparations générales diesel, gaz, soudure, électricité. S'adresser à Les Jardiniers Modèles Inc., Sherrington. Tél. 861-4672 (D-7000)

A VENDRE

Maisons ★

Maison de 2 logis de 6 pièces chacun. Située à 100-102 St-Jacques. Renseignements tél 348-8038 (AV-7021)

Propriété à vendre

Napierville - Village magnifique. Bungalow moderne, 8 pièces, plus garage, 2 salles de toilette, sous-sol de 8' partiellement aménagé. Il faut voir \$19,800.00. Comptant à discuter. Raison départ. Tél. 245-3400 (AV-6866)

Chalet à vendre avec grand terrain au bord de la rivière Richelieu, à St-Paul Ile-aux-Noix, 5 pièces, disponible immédiatement, bonne condition, termes faciles. Tél. 245-3651. Napierville (AV-6648)

Chalet situé sur route 9B à St-Jean. S'adresser à Paul-Émile Pétron, 70 Cousins St-Jean. Tél. 346-5506 (18-19) (AV-6949)

Trois chalets dont 2 bois. Très bon marché. S'adresser à Laurier Provost, Mont-St-Gregoire 347-7017 (AV-6996)

Bungalow 5 pièces, grande cave, finie, peinture faite à neuf. S'adresser à 793 rang Richelieu - St-Jean (AV-7009)

A qui la chance? Maison 5 pièces plus 3 garages, possibilité 7 pièces à 10 milles de St-Jean et à 16 milles de Montréal, 1297 Barsalou Chambly Centre. A vendre en bas du prix, coûtant pour l'ancien propriétaire. Tél. 346-6374 St-Jean - 932-2961 Montréal (AV-7012)

Terrains ★

Noyan sur le Richelieu Plage Domaine Lavallée, terrains 75 x 100 avec chalets 27 x 20 comprenant douche, toilette, lavabos, réservoir eau chaude, tapis, draperies, filage électrique et plomberie, le tout pour \$2,600. Aucun comptant requis. Tél. Montréal 321-1102 - 663-3432 - 844-5373 (AV-6759)

4 terrains situés Ile Ste-Thérèse. Renseignements: tél 659-0352 (AV-6988)

Vehicules à vendre

Oldsmobile 1965 Delta 88 H. Top, 4 portes, servo direction, servo-freins. S'adresser à Garage Gaétan Pilonneault, 413 St-Jacques, Napierville. Tél. 245-7715 (AV-6986)

Mercury Park-Lane 64, décapotable, servo-direction, servo-freins, en très bonne condition. S'adresser Eugène Morin 492 St-Jacques, Napierville. Tél. 245-3507 (AV-6992)

Pontiac 4 portes, modèle 62, 8 cylindres, standard shift, toute équipée, \$3750.00. Tél. 454-3384 (AV-7018)

Moto 1968, 125 c.c., neuve, de luxe, gagnée dans un concours. Vendrais à sacrifice. S'adresser à tél. 348-3598 (AV-7028)

Divers à vendre

Sècheuse "Ingliss" laveuse G.E. réfrigérateur et poêle électrique autres articles de maison. Tél. 346-6937 (AV-6804)

Cuisinière "Belanger-Castel", 220 v. combiné, 4 ronds, électricité, 2 ronds bois-charbon, en très bonne condition. Tél. OR-4-1017 (AV-6743)

Aubaine on vendrait balayeuse E. lectrolux très propre avec garantie 1 an, prix total \$20.00. Tél. 346-3823 (AV-6504)

A vendre installation de chambre froide 10' x 12' Moteur de 1 force \$300.00. S'adresser à: 347-2514 (AV-6939)

Bois de démolition \$35 du mille. Renseignements 347-6726 (18-15) (AV-7003)

Framboises de belle qualité, gros et détail. S'adresser à René Derome, St-Jacques le Mineur. Tél. 346-4833 (18-8) (AV-6954)

Robe de mariée, 12 ans longue avec traine, voile, neuve. S'adresser Tél. 346-5175. Après 6 h. p.m. (AV-6982)

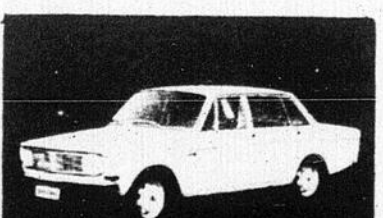
Un réfrigérateur usagé en bonne condition. Pratique pour chalet. Tél. 454-3493 Sherrington (AV-6987)

Moulin-a-battre International, 2138, vitesse 1050 tours, chariot sur pneus, en parfaite condition. Tél. 454-2179 (AV-6994)

Moissonneuse batteuse No 64, avec moteur et une javaleuse International, en très bonne condition, aussi souffleuse "Dion". S'adresser à Raymond Gervais, St-Isidore, Ste Laprairie. Tél. 454-3658 (AV-7010)

Moteur stationnaire à gaz: Bridge-Strain, à vendre ou à échanger pour "Grinder" électrique à disques. Tél. Farnham 293-5569 (AV-7011)

Moulin à battre Dion en parfaite condition \$150. S'adresser à J.P. Laro (AV-7011)



DÉPOSITAIRE VOLVO

STATION SERVICE

ROLAND THIBODEAU, Prop.

TÉLÉPHONE: RÉSIDENCE: 346-4156 GARAGE: 348-3525

475, BOUL. DU SÉMINAIRE ST-JEAN, QUÉ.

vein, 124 Terre Noire, Vercheres - Tél. 583-3735 (AV-6978)

A LOUER

Logement à St-Remi, à 30 rue Beaudard. S'adresser à Mme Camille Poupard. Tél. 454-2685 (AL-6971)

Logement à louer, à Iberville, 5 1/2 pièces chauffées \$75. Tél. 346-3614 (AL-6765)

2 logis de 5 pièces à Napierville, tapis mur à mur, draperies, près école et église. Libre le 1er août et 1er septembre. S'adresser tél. 245-7052 (J.A.O.) (AL-6950)

Logis moderne de 4 pièces plus chambre de bain, chauffé, planchers de tuiles, installation pour laveuse automatique et sècheuse, situé dans quartier résidentiel à 922, 2e rue app. 3 Iberville. Tél. 348-2113 (J.N.O.) (AL-7005)

1 1/2 sous-sol à louer, sur la rue Carillon. Installation laveuse et sècheuse, cuisiné moderne. Plancher recouvert. Tél. 346-4881 (18-8) (AL-6960)

Bungalow 6 pièces, sous-sol fini, garage double, idéal pour famille, avec jeunes enfants, libre. Renseignements: 346-6465 (AL-6983)

Un logis neuf, 2 pièces, très moderne, meuble, chauffé, éclairé. Renseignements: tél. 7-3450 (AL-6984)

Logement neuf à louer, 5 pièces, libre immédiatement. Situé sur la rue Carillon. Tél. 347-3080 ou 246-3301 (AL-6779)

Logis 5 pièces dans un haut, très propre, libre immédiatement - \$60 par mois. S'adresser à B-5938 (AL-6995)

Logis libre le 1er sept. dans un haut, 3 pièces, \$65.00 par mois, situé à 196 Mercier. Tél. 7-2359 (AL-6998)

A VENDRE

Grand choix de terrains à Saint-Jean, pour la construction de maisons à 2, 4 ou 6 logements.

Aussi terrains pour Bungalows (60' X 100') prix \$1,800.00.

Pour informations: Tél. Jour 346-4455 Soir 347-3075

1290, rue Gauthier, St-Hyacinthe, Québec. Tél.: 773-1465

EXTERMINATION PROFESSIONNELLE ENR.

Spécialiste en repression d'insectes et rongeurs nuisibles

Entomologiste consultant

Chalet toutes commodités - Domaine Frédette - Iberville - Renseignements tél. 271-9352 (AL-6997)

3 pièces meublées dans un sous-sol, salle de bain, T.V. S'adresser à 11 Motter. Tél. 8-5453 (AL-7020)

Logis 5 pièces, chauffé, situé à 641 Normandie, \$100 par mois, libre le 1er sept. S'adresser à 708 Raymond. Tél. 348-4113 (AL-7013)

2 Logis, 1 de 4 pièces, chauffé, 1 de 5 pièces, ménage fait à neuf, système électrique. S'adresser à 289 Laurier, St-Jean (AL-7014)

Bungalow 5 1/2 pièces dont 3 chambres, meuble, situé angle St-Denis et Labreche St-Jean. Tél. 348-3141. Après 7 h. p.m. (AL-7015)

Logis de 5 pièces, situé dans St-Jean. Tél. 347-2089 (AL-7019)

Appartement de 3 pièces, meuble, chauffé, entrée privée, stationnement pour auto. S'adresser à 414 Laurier. Tél. 348-4091 (AL-7029)

Logement 4 1/2 pièces dans un haut, fournaise fournie, installation laveuse et sècheuse. Libre le 1er octobre \$75.00 par mois. S'adresser G. Gendron, 265 St-Denis no. 6 St-Jean. Tél. 348-5205 (AL-7025)

Logis moderne 5 pièces, rez-de-chaussée, chauffé, électricité, situé rue Latour à Ville St-Hubert, libre le 1er sept. S'adresser à 285 rue J. Cartier. Tél. 347-7388 (AL-7024)

Logis moderne 5 pièces, 2ème étage, chauffé à l'électricité, situé rue Latour à Ville St-Hubert, libre immédiatement. S'adresser à 285 rue J. Cartier. Tél. 347-7388 (AL-7023)

Logement de 6 pièces dans un bas, système chauffage, situé à 102 St-

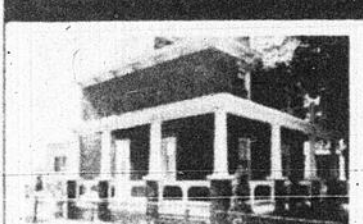
BUNGALOW à vendre



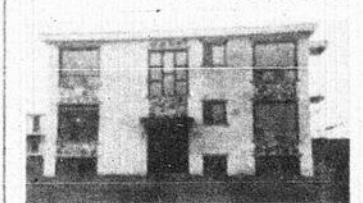
6 apts, en brique, av. garage, système eau chaude, terrain de 59' x 127', ombragé, situé à 240 rue Trahan, St-Jean. Pour informations: tél. 347-1331

LES IMMEUBLES RICHELIEU ENR.

1000, rue St-Jacques, Montréal



N.D.A. propriété 2 étages, brique, système, salle de jeux, garage, cuisine, moderne avec porte-patio, libre immédiatement, prix \$25,000.00.



St-Eugène, 2 x 5 pces, brique et pierre, système électrique, fini en prévision d'un trois logisk, prix \$22,000 à voir.

Centre de la ville: restaurant, équipement complet, spécialité demandez à voir.

Hôtel: grill 275 personnes, 10 chambres, terrain 355 x 400, revenu brut annuel \$85,000.00 échange considérés.

Motel: 45 unités, piscine, bon chiffre d'affaires, très bien situé, conditions faciles à noter.

Le choix et le service le plus complet de la région dans le domaine immobilier.

Nous sommes maintenant déménagés à 160 rue Longueuil, coin St-Georges.

BUREAU - SAINT-JEAN

Nouvelle Adresse

160 Longueuil 347-5511

G. Normand, courtier 346-9487

M. Thibodeau, agent 346-5373

G. Johnson, agent 347-4327

Y. Lebeau, agent 346-6030

Mme E. Paré, agent Clarenceville 294-5730

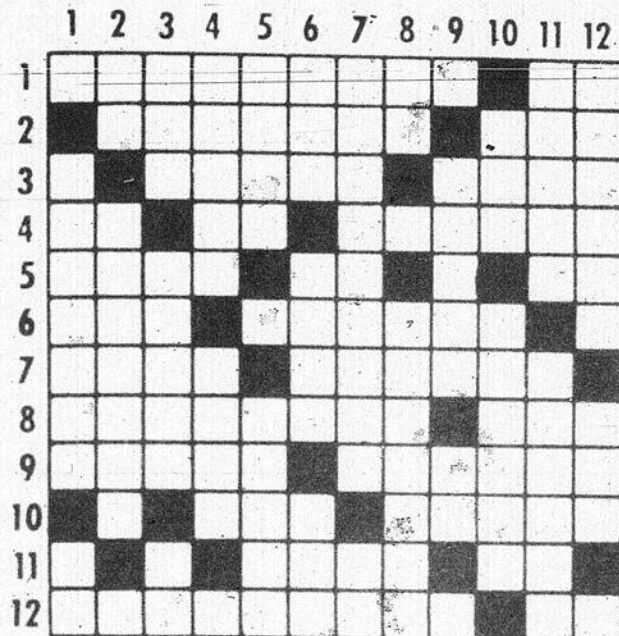
Les mots croisés vous sont offerts par la

Pharmacie Ragnier

195, Rue RICHELIEU Tél. 346-5582 ST-JEAN

PRESCRIPTIONS — PRODUITS REXALL
CHOCOLAT ET BONBONS LAURA SECORD

PROBLEME 41



HORIZONTALEMENT

- 1 - Salut ture - Attesse royale
- 2 - Mener de nouveau - Conscience
- 3 - Destinées - Palmier des régions chaudes
- 4 - Aviateur - Nég. Vin de champagne nouveau fait avec la mère goutte
- 5 - Extrémité - Article Dans
- 6 - Riv. Allemande - Cime faite
- 7 - Très petit de taille - Appât factice
- 8 - Parsèment d'étoiles - Espace terre
- 9 - Fortement appliquée - Aménage vers moi
- 10 - Argile rouge - Dispute
- 11 - Amas de paille qu'on met avec le fumier - Equerre
- 12 - Accorder - Jumelles

VERTICALEMENT

- 1 - Petite chambre - Membre parlementaire
- 2 - Dans parader - Pièce de musique (pl)
- 3 - A bout de force - Association - Conseil de la reine
- 4 - Côté d'où descend un cours d'eau - Habitations des oiseaux
- 5 - Elle a un enfant - Britler
- 6 - Fin de participe - Aplani au globe - Enduit ténace
- 7 - D'une manière légère - Cont
- 8 - Inf. - Pousser à la révolte
- 9 - Métal - De l'alphabet grec
- 10 - Gros perroquet - Faisait son choix
- 11 - Doux - Nommez
- 12 - Nouvellement arrivés - Dans la, les sites vents

Pourquoi travailler pour juste rejoindre les deux bouts? Si vous voulez avoir une opportunité de faire à temps partiel entre \$50.- et \$100 par semaine, écrire et donner votre adresse et numéro de téléphone à 24 rue St-Pierre, Saint-Jean. Tél. 246-6539 (D-6474)

Personne seule accepterait chez elle un couple d'un certain âge qui serait logé et chauffé gratuitement. Renseignements Mlle Elisabeth Provost - St-Edouard de Napierville. Tél. 454-2098 (D-6999)

Je serais intéressé à acheter une maison de 4 logis ou à l'échanger pour un bungalow de 6 pièces. Tél. 347-1331 (D-6848)

Faites isoler votre maison avec de la laine minérale Fiberglass soufflée. Celle-ci sera plus chaude en hiver et plus fraîche en été. Economisez sur le prix du chauffage. Débarassez-vous de l'humidité qui détruit vos murs intérieurs et extérieurs. Appelez Isolation Richelieu Enr. Tél. 347-1123 Saint-Jean (D-5807)

2 terrains de 60' x 128' chacun, sur la route Maynard, face au Séminaire de St-Jean dans la paroisse St-Edmond. S'adresser à 347-7533 le jour et à 348-4744 le soir. (AV-7026)

2 terrains avoisinants de 64' x 100' situés sur la rue Desmarais, face au parc, dans la paroisse St-Gérard. Tél. 348-4744. (AV-7027)



Rien, en effet, ne prospère durablement qui ne vient pas du coeur. Or, le royaume du coeur, c'est celui de la Croix-Rouge. André Francois-Poncet

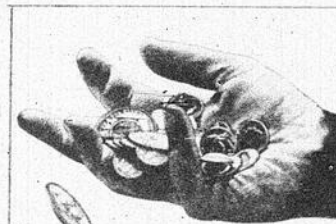


AVIS PUBLIC

Avis est par la présente donné que des bureaux de votation seront ouverts dans la bâtisse de l'Hôtel de Ville, 188 rue Jacques-Cartier (salle des délibérations), vendredi, le 23 août 1968 afin de soumettre à l'approbation des propriétaires de cette Cité le règlement no. 858 autorisant un emprunt de \$699,000. pour payer le coût de construction d'un nouveau poste de police et pompiers.

Ces bureaux seront ouverts le 23 août 1968, à l'Hôtel de Ville, de 9 heures du matin jusqu'à 9 heures du soir.

Saint-Jean, Qué., ce 2 août 1968. (Signé C. Morais. Greffier de la Cité.)



LE RICHELIEU

OFFRE UN REVENU
INTÉRESSANT
CHAQUE SEMAINE
À DE JEUNES
HOMMES D'AFFAIRES



Faites partie
de notre équipe
de camelots
et partez à
votre compte

ADRESSEZ-VOUS À:

JEAN-GUY GAMACHE,
SERVICE DU TIRAGE,
100, Bouthillier, Saint-Jean
347-5326 658-0613

RALLYE

André Fortin Automobile Enr'g.
332, rue ST-JACQUES, ST-JEAN TEL. 346-6263



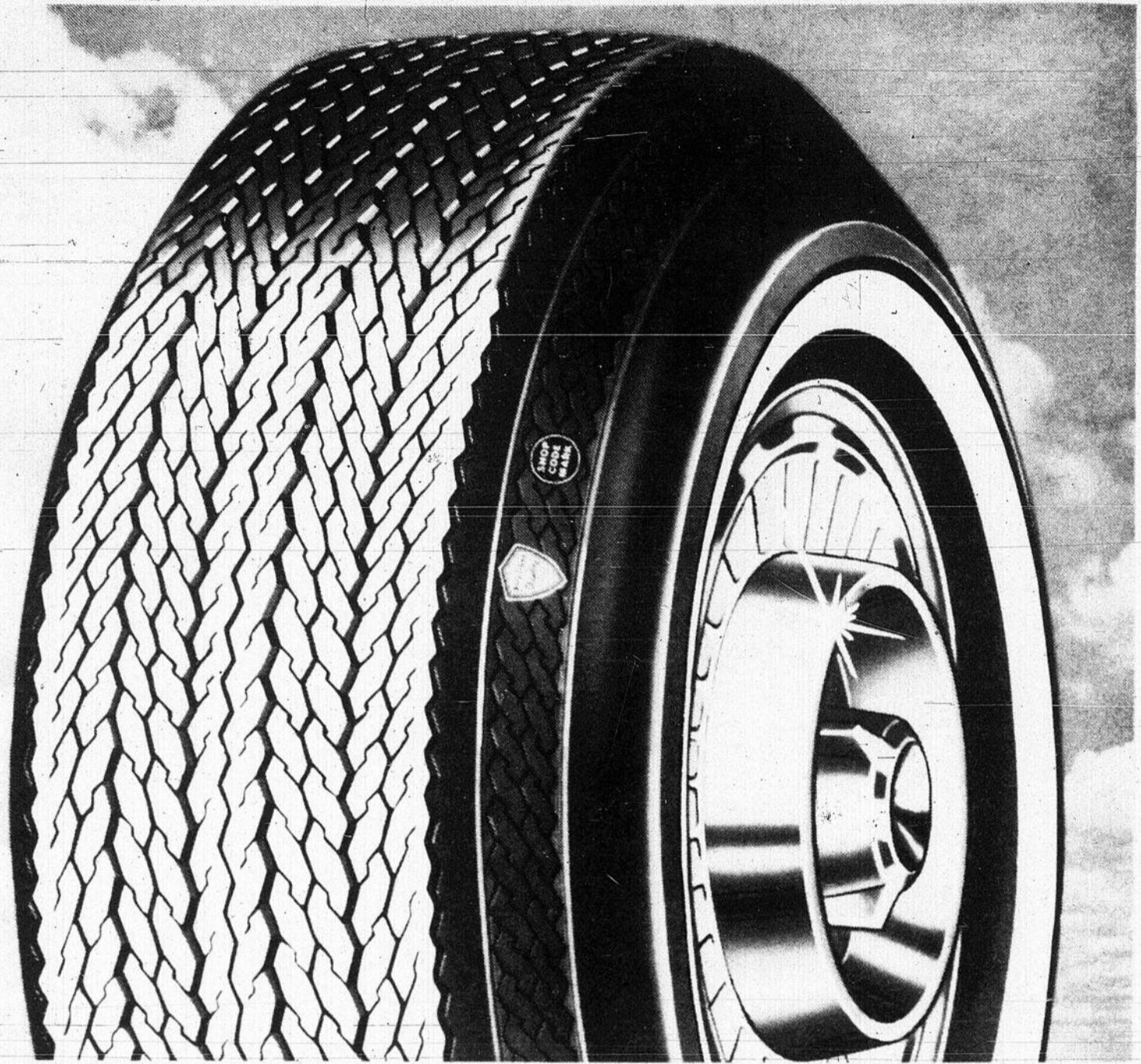
- * DATE: Dimanche, 11 août 1968 à 1h. 1/2
- * LIEU: 332, rue St-Jacques, St-Jean
- * PARTICIPANTS: Tous propriétaires de voitures Austin-M.G.-Jaguar
- * TRAJET: Conçu pour "débutants", parcours 100 milles
- * INSCRIPTIONS: voir M. René Fournier à 332 rue St-Jacques

VENDEUR AUTORISÉ: **AUSTIN - MG - HEALY**

VOUS AVEZ UN PRODUIT SIGNÉ BMC
NOUS AVONS TOUTES LES PIÈCES D'ORIGINE EN MAGASIN

Flancs blancs: \$15⁷⁵

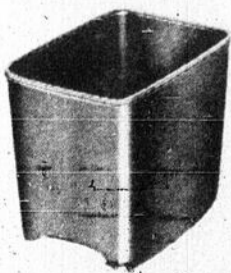
7 75-14 x 15
plus un pneu
rechapable



Rechapés Firestone DLC-100

Le rechapé DLC-100 possède l'aspect et donne le rendement sûr d'un pneu neuf. Il a subi 14 vérifications de sécurité. La semelle est en caoutchouc neuf Sup-R-Tuf, formule exclusive à Firestone, d'une grande résistance à l'usure. La semelle enveloppante, à forte adhérence, a été éprouvée sur 100 milles à 100 milles à l'heure pour assurer votre sécurité aux vitesses autorisées. Et le DLC-100 porte la garantie illimitée Firestone.

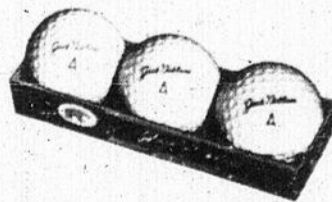
Firestone le pneu sûr



Rubbermaid
**CORBEILLE A PAPIER
POUR AUTO**

Se fixe sur le
tunnel de transmission.
Rouge, bleu, noir ou beige.

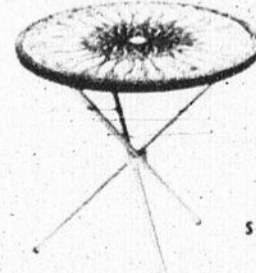
seulement **58¢**



Jack Nicklaus
BALLES DE GOLF

Enveloppe vulcanisée, centre
en caoutchouc plein. Limite à
ce prix 3 balles par client.
Chaque balle en plus \$1.00
chacune.

3 pour \$133



**TABLE DE JARDIN
à motif floral**

19" de diamètre. Pieds en
tubes chromés.

seulement **\$149**

**167, rue Champlain
Saint-Jean**

Firestone

**Tél. 347-2395
Tél. 658-8256**